

EVIDENCE

OTTAWA, Monday, May 16, 2022

The Standing Senate Committee on Official Languages met with videoconference this day at 5 p.m. [ET] to study francophone immigration to minority communities.

Senator René Cormier (*Chair*) in the chair.

[*Translation*]

The Chair: Before we begin, I'd like to remind senators and witnesses to please keep your microphones muted at all times, unless recognized by name by the chair.

Should any technical challenges arise, particularly in relation to interpretation, please signal this to the chair or the clerk and we will work to resolve the issue.

Participants should know that they should be in a private area when they participate in this meeting and that they must be mindful of their surroundings.

We will now begin with our meeting.

I am René Cormier, senator from New Brunswick, and chair of the Standing Senate Committee on Official Languages.

I would like to introduce the members of the committee who are participating in this meeting: Senator Rose-May Poirier from New Brunswick, deputy chair of the committee; Senator Raymonde Gagné from Manitoba, member of the steering committee; Senator Jean-Guy Dagenais from Quebec, also member of the steering committee; Senator Bernadette Clement from Ontario; Senator Lucie Moncion also from Ontario; Senator Marie-Françoise Mégie and Senator Pierre Dalphond, both from Quebec; Senator Percy Mockler from New Brunswick. We also have with us today Senator Mobina Jaffer from British Columbia.

I wish to welcome all of you and viewers across the country who may be watching. I would like to point out that I am taking part in this meeting from within the unceded traditional territory of the Algonquin Anishinabe Nation.

[*English*]

Today, we continue our study on francophone immigration to minority communities.

We are pleased to welcome the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship, the Honourable Sean Fraser, who will be with us until six o'clock. He is accompanied by three of his

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le lundi 16 mai 2022

Le Comité sénatorial permanent des langues officielles se réunit aujourd'hui, à 17 heures (HE), avec vidéoconférence, pour effectuer une étude sur l'immigration francophone en milieu minoritaire.

Le sénateur René Cormier (*président*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

Le président : Avant de commencer, j'aimerais rappeler aux sénateurs ainsi qu'aux témoins qu'ils sont priés de mettre leur micro en sourdine en tout temps, à moins que le président leur donne la parole.

Si vous éprouvez des difficultés techniques, notamment en matière d'interprétation, veuillez le signaler au président ou à la greffière et nous nous efforcerons de résoudre le problème.

Les participants doivent être conscients qu'ils doivent participer à la réunion dans une zone privée et être attentifs à leur environnement.

Nous allons maintenant commencer officiellement notre réunion.

Je m'appelle René Cormier, sénateur du Nouveau-Brunswick, et je suis président du Comité sénatorial permanent des langues officielles.

J'aimerais vous présenter les membres du comité qui participent à cette réunion : la vice-présidente du comité, la sénatrice Rose-May Poirier, du Nouveau-Brunswick; la sénatrice Raymonde Gagné, du Manitoba, membre du comité directeur; le sénateur Jean-Guy Dagenais, du Québec, lui aussi membre du comité directeur; la sénatrice Bernadette Clement, de l'Ontario; la sénatrice Lucie Moncion, aussi de l'Ontario; la sénatrice Marie-Françoise Mégie et le sénateur Pierre Dalphond, tous deux du Québec; le sénateur Percy Mockler, du Nouveau-Brunswick. Nous avons également parmi nous aujourd'hui la sénatrice Mobina Jaffer, de la Colombie-Britannique.

Je vous souhaite la bienvenue, chers collègues, ainsi qu'aux téléspectateurs de tout le pays qui nous regardent. Je tiens à souligner que les terres à partir desquelles je vous parle font partie du territoire traditionnel non cédé du peuple algonquin anishinabe.

[*Traduction*]

Nous poursuivons aujourd'hui notre étude sur l'immigration francophone en milieu minoritaire.

Nous avons le plaisir d'accueillir l'honorable Sean Fraser, ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté, qui sera avec nous jusqu'à 18 heures. Il est accompagné de trois de

officials, who join us by videoconference: Caroline Xavier, Acting Deputy Minister; Catherine Scott, Assistant Deputy Minister, Settlement and Integration; and Marie-Josée Dorion, Acting Director General, Operations Planning and Performance.

Welcome to the committee, minister, and thank you for being with us. We'll now hear your opening remarks. They will be followed by questions from the senators. Minister Fraser, the floor is yours.

Hon. Sean Fraser, P.C., M.P., Minister of Immigration, Refugees and Citizenship: Thank you for not only having me here this evening, but also for your accommodation around the technical difficulties we had during my last attempted appearance. As you have indicated, I believe there will be a vote taking place soon in the House of Commons. I will do what I can to extend to accommodate any inconveniences that I have to do so.

[Translation]

The advancement of French through continuing immigration remains a priority for our government.

[English]

Our government recognizes that immigration supports the vitality of francophone minority communities across the country and is a contributing factor to the demographic weight of these communities.

[Translation]

Through IRCC's francophone immigration strategy, we are striving to reach our target of 4.4% of francophone immigrants outside Quebec by 2023.

We have advanced that strategy through targeted international promotion and recruitment and by offering specific pathways to Canada for francophone temporary residence.

[English]

This target was established in consultation with community stakeholders. Our strategy has already seen success and has contributed to the increase in French-speaking admissions in recent years. In 2020, French-speaking immigrant admissions outside of Quebec rose to 3.61% from 2.82% in 2019, and it also represented an increase from 2017 and 2018.

While 2020 projections suggested that Immigration, Refugees and Citizenship Canada, or IRCC, would reach and, in fact, exceed the set target by 2023, the pandemic-enforced border closures slowed the arrival of all newcomers looking to settle in

ses fonctionnaires qui participent également à la réunion par vidéoconférence : Mme Caroline Xavier, sous-ministre par intérim; Mme Catherine Scott, sous-ministre adjointe, Établissement et intégration; et Mme Marie-Josée Dorion, directrice générale par intérim, Planification et rendement des opérations.

Bienvenue à notre comité, monsieur le ministre, et merci d'être des nôtres. Nous allons maintenant entendre vos observations préliminaires qui seront suivies des questions des sénateurs. À vous la parole, monsieur le ministre.

L'honorable Sean Fraser, c.p., député, ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté : Merci non seulement de m'accueillir ce soir, mais aussi de vous être montrés conciliants à l'égard des difficultés techniques que nous avons éprouvées lors de ma dernière tentative de comparution. Comme vous l'avez mentionné, il devrait y avoir sous peu un vote à la Chambre des communes. Je vais faire de mon mieux pour limiter les inconvénients que cela pourrait vous causer.

[Français]

Assurer la promotion de la langue française par l'immigration continue d'être une priorité pour notre gouvernement.

[Traduction]

Notre gouvernement reconnaît que l'immigration renforce la vitalité des communautés francophones en situation minoritaire partout au pays et qu'elle contribue au poids démographique de ces communautés.

[Français]

Grâce à la stratégie d'immigration francophone d'IRCC, nous nous efforçons d'atteindre notre objectif de 4,4 % d'immigrants francophones à l'extérieur du Québec d'ici à 2023.

Nous avons fait progresser cette stratégie par une promotion et un recrutement ciblés à l'étranger, ainsi qu'en offrant des voies d'accès déterminées au Canada pour les résidents temporaires francophones.

[Traduction]

Cette cible a été établie en consultation avec des intervenants communautaires. Notre stratégie a déjà fait ses preuves en contribuant à la hausse des admissions d'immigrants francophones. Les admissions d'immigrants francophones à l'extérieur du Québec sont ainsi passées de 2,82 %, en 2019, à 3,61 %, en 2020, ce qui constitue aussi une augmentation par rapport aux niveaux de 2017 et de 2018.

Les prévisions établies en 2020 indiquaient qu'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) allait atteindre — et même dépasser — sa cible d'ici 2023, mais la fermeture des frontières en raison de la pandémie a ralenti l'arrivée de tous les

Canada. That is the same for French-speaking permanent residents, many of whom come from abroad.

[*Translation*]

During the pandemic, we continued to reinforce the francophone immigration strategies by establishing targeted initiatives such as the component reserved for francophone permanent residents as part of the temporary pathways to permanent residence targeting essential workers and foreign students in Canada.

[*English*]

Through the temporary resident to permanent resident pathway, or TR to PR as it became known, as of May 6, we have processed and approved more than 7,000 applications. There were also dedicated streams for French-speaking and bilingual candidates that had no limits on the number of newcomers.

IRCC continues to work towards reaching our set goal of 4.4% by leveraging several tools at our disposal, including the introduction of additional points allocated to French-speaking and bilingual candidates under the Express Entry system in 2020 and the improvement of promotional activities in Canada and abroad, some of which I had the opportunity to take part in personally during a recent visit to France.

My department is also pursuing year-round, targeted promotional activities in Canada and abroad to expand the pool of potential qualified French-speaking and bilingual candidates. In 2021, over 450 events to promote francophone immigration were held in Canada, and an additional 277 events were held outside of Canada, with audiences ranging from employers, community and economic development agencies and designated learning institutions.

[*Translation*]

I recently attended a francophone promotional event in Paris, France. There I spoke to people interested in coming to Canada to work or study, and I explained why Canada continues to attach importance to francophone immigration in all countries.

[*English*]

With the shift to more virtual promotional activities, a broader pool of French-speaking and bilingual talent can be reached more easily in Canada now and also abroad.

The seventeenth edition of the Destination Canada Mobility Forum was held virtually in November 2021. The highest recorded number of requests for participation were received,

nouveaux venus souhaitant s'établir au Canada, et notamment des résidents permanents francophones, dont bon nombre proviennent de l'étranger.

[*Français*]

Durant la pandémie, nous avons continué à renforcer les stratégies en matière d'immigration francophone en mettant en place des initiatives ciblées, comme la création du volet réservé aux résidents permanents d'expression française, dans le cadre de voies d'accès temporaires à la résidence permanente s'adressant aux travailleurs essentiels et aux étudiants étrangers au Canada.

[*Traduction*]

Par le truchement de la Voie d'accès de la résidence temporaire à la résidence permanente, nous avons traité et approuvé, en date du 6 mai dernier, plus de 7 000 demandes. Il y avait aussi des volets réservés aux candidats francophones et bilingues qui ne comportaient pas de limites quant au nombre d'immigrants.

IRCC continue de travailler pour atteindre la cible de 4,4 % en tirant parti de plusieurs outils, y compris l'attribution de points supplémentaires aux candidats francophones et bilingues dans le cadre du système Entrée express en 2020, ainsi que l'amélioration des activités de promotion au Canada et à l'étranger. J'ai d'ailleurs eu l'occasion de contribuer à cet effort de promotion lors d'une récente visite en France.

Mon ministère mène également pendant toute l'année des activités de promotion ciblées, au Canada et à l'étranger, afin d'étendre le bassin de candidats francophones et bilingues qualifiés. En 2021, plus de 450 activités de promotion de l'immigration francophone ont eu lieu au Canada, en plus de 277 autres à l'étranger, auprès de publics comme les employeurs, les agences de développement communautaire et économique et les établissements d'enseignement désignés.

[*Français*]

J'ai récemment participé à un événement promotionnel francophone à Paris, en France. J'ai parlé à des personnes intéressées à venir au Canada pour travailler ou étudier, et j'ai expliqué pourquoi le Canada continue d'accorder de l'importance à l'immigration francophone dans tous les pays.

[*Traduction*]

Compte tenu du virage vers des activités de promotion davantage en mode virtuel, on peut maintenant avoir accès à un bassin élargi de talents francophones ou bilingues au Canada et à l'étranger.

La 17^e édition du Forum sur la mobilité de Destination Canada a été tenue virtuellement en novembre 2021. Un nombre sans précédent de demandes de participation a alors été enregistré,

with more than 178,000 requests from more than 180 countries and over 4,000 advertised employment opportunities.

Through this online engagement, we can be sure that our message that francophone newcomers are welcome and needed in all parts of Canada is starting to reach the people who need to hear it.

[*Translation*]

Attracting people is just one part of the equation, however. Once they arrive, they need to feel supported and confident as they settle into their new lives.

[*English*]

In 2019, we introduced the Francophone Integration Pathway, which offers tailored support to French-speaking newcomers from pre-arrival right through to citizenship. It also ensures that newcomers of all linguistic backgrounds are aware of these services and the possibilities to settle in French-speaking communities from coast to coast to coast and not only in Quebec.

The pathway is implemented by francophone organizations in alignment with the “by and for francophones” approach, which supports the vitality of francophone minority communities across Canada.

IRCC’s Welcoming Francophone Communities initiative is another positive factor in our settlement programming. This initiative gives francophone minority communities the opportunity to grow their capacity through new Resettlement Assistance Program centres, community partnership settlement plans and guidance on the private sponsorship of refugees.

Additionally, under our Action Plan for Official Languages, IRCC is investing \$40.8 million over five years. That will include \$36.6 million for initiatives supporting the consolidation of the Francophone Integration Pathway and \$4.2 million for the development of horizontal policies on francophone immigration, official languages governance and federal-provincial-territorial collaboration.

[*Translation*]

In conclusion, we know that francophone immigration is important across the country. Canada’s two official languages are part of our history and identity, and as Canadians, our government and IRCC will continue to protect and promote the French language through our francophone immigration strategy.

avec plus de 178 000 demandes provenant de plus de 180 pays et plus de 4 000 offres d’emploi affichées.

Grâce à cet engagement en ligne, nous pouvons être sûrs que notre message précisant que les nouveaux arrivants francophones sont en demande et sont les bienvenus dans toutes les régions du Canada commence à atteindre les personnes qui doivent l’entendre.

[*Français*]

Attirer les gens n’est toutefois qu’une étape de la stratégie. Une fois que les gens sont arrivés au pays, ils ont besoin de se sentir soutenus et confiants pour s’installer dans leur nouvelle vie.

[*Traduction*]

En 2019, nous avons créé le Parcours d’intégration francophone, qui offre un soutien ciblé aux nouveaux arrivants francophones avant leur arrivée, et jusqu’à l’obtention de leur citoyenneté. Il permet aussi de s’assurer que les nouveaux arrivants de tout horizon linguistique sont au fait des services offerts et des possibilités pour eux de s’établir dans des communautés francophones de tout le pays, et non seulement du Québec.

Le parcours est mis en œuvre par des organisations francophones selon l’approche « par et pour les francophones », qui renforce la vitalité des communautés francophones en situation minoritaire à l’échelle du Canada.

L’Initiative des communautés francophones accueillantes d’IRCC est une autre composante salubre de notre programme d’établissement. Cette initiative donne aux communautés francophones en situation minoritaire l’occasion d’accroître leurs capacités grâce à de nouveaux centres du Programme d’aide à la réinstallation, à des plans de partenariat communautaire visant l’établissement de réfugiés et à de l’orientation sur le parrainage privé de réfugiés.

Dans le cadre de notre Plan d’action pour les langues officielles, nous investissons en outre 40,8 millions de dollars sur une période de cinq ans. Cela comprend des montants de 36,6 millions de dollars pour des initiatives qui appuient la consolidation du Parcours d’intégration francophone, et de 4,2 millions de dollars pour l’élaboration de politiques horizontales sur l’immigration francophone, la gouvernance des langues officielles et la collaboration fédérale-provinciale/territoriale.

[*Français*]

En conclusion, nous savons que l’immigration francophone est importante d’un océan à l’autre. Les deux langues officielles du Canada font partie de notre histoire et de notre identité et, en tant que Canadiens, notre gouvernement et IRCC continueront de protéger et de promouvoir la langue française par le biais de notre stratégie d’immigration francophone.

[English]

I hope I have given the committee some sense of what our department is doing to provide newcomers with incentives to settle in francophone minority communities, both in Quebec and across Canada.

We remain committed to making settling in francophone minority communities a positive experience for newcomers.

[Translation]

We will continue to work with the provinces and territories, as well as francophone stakeholders, including the FCFA, to achieve our objectives.

The Chair: Thank you for your opening statement, minister. We will now proceed to questions from the senators. As usual, I would ask that you use the “raise hand” feature.

Those who are present in person can let the clerk know they want to speak. Please do not hesitate to draw our attention if you are not sure you have been put down on the list. Colleagues, being aware of the time ahead, I will allow five minutes, including question and answer. We will begin a first round of questions with the deputy chair of the committee, Senator Poirier.

Senator Poirier: Minister, thank you for accepting our invitation and being with us today.

Since the early 1990s, the increase in migration from the main sources of Canadian population growth has largely exceeded the effect of natural growth.

In 2017 and 2018, 80% of Canadian population growth was attributable to immigration.

Do you think immigration is the main factor in maintaining the demographic weight of official language minority communities?

Mr. Fraser: The answer depends on how you define what a minority community is. There's another possibility. The Indigenous communities are growing at a strong pace. Immigration is indeed one of the most significant factors in demographic growth.

Senator Poirier: Minister, please help me understand the government's point of view. Immigration is the main factor in Canadian population growth, but it isn't helping to maintain the demographic weight of the official language minority

[Traduction]

J'espère avoir pu donner au comité une bonne idée de ce que fait mon ministère pour offrir aux nouveaux arrivants des mesures les incitant à s'établir dans des communautés francophones en situation minoritaire, tant au Québec qu'ailleurs au Canada.

Nous demeurons résolu à faire en sorte que l'établissement dans les communautés francophones en situation minoritaire soit une expérience positive pour les nouveaux arrivants.

[Français]

Nous continuerons de travailler avec les provinces et les territoires et les parties prenantes francophones, y compris la FCFA, pour atteindre nos objectifs.

Le président : Merci beaucoup de votre déclaration d'ouverture. Nous allons maintenant passer à la période des questions. Comme d'habitude, j'invite les sénatrices et les sénateurs à utiliser la fonction « lever la main ».

Les sénateurs présents dans la salle peuvent signaler leur intention à la greffière. N'hésitez pas à attirer notre attention si nous ne vous confirmons pas que vous avez été inclus dans la liste. Conscient du temps limité dont nous disposons, j'accorderai donc cinq minutes par question, y compris la question et la réponse. Nous allons commencer un premier tour de questions avec la vice-présidente du comité, la sénatrice Poirier.

La sénatrice Poirier : Merci, monsieur le ministre, d'être avec nous et d'avoir accepté notre invitation.

Depuis le début des années 1990, l'accroissement migratoire des principales sources de croissance de la population canadienne dépasse largement l'effet de l'accroissement naturel.

En 2017 et 2018, 80 % de l'accroissement de la population canadienne était attribuable à l'immigration.

Selon vous, est-ce que l'immigration est le facteur principal du maintien du poids démographique des communautés de langue officielle en situation minoritaire?

M. Fraser : La réponse dépend de la définition de ce qu'est une communauté en situation minoritaire. Il y a une autre possibilité. Il y a une forte croissance chez les communautés autochtones. L'immigration est effectivement l'un des facteurs les plus importants pour la croissance démographique.

La sénatrice Poirier : Monsieur ministre, aidez-moi à comprendre le point de vue du gouvernement. L'immigration est le facteur principal qui favorise l'accroissement de la population canadienne, mais ce facteur ne contribue pas au maintien du

community. The two are interdependent. Why does your government consider them as separate?

Mr. Fraser: I think there are two issues here. The first is an economic and demographic challenge. Immigration is an essential factor in improving our economy across the country.

It's important to welcome a lot of young families, and we need to focus our efforts on hiring foreign workers to ensure the success of our economy.

The other very important issue is that the government doesn't want to limit the number of newcomers or close the door to them. It's essential that we increase the number of francophone newcomers along with the number of newcomers, generally, arriving in Canada.

The Chair: Minister, we're having trouble hearing you.

[English]

Mr. Fraser: I'm trying to say — and I'll try to speak slowly, my apologies — that immigration is essential for our economy and to cure certain demographic challenges with respect to our aging population. It is essential to me, if we are going to respect the importance of French culture and the importance of francophone communities in Canada, that as we increase the overall population — including by immigration, but not exclusively — that we also turn our minds to how we can increase the rate of francophone immigration to ensure we are not eroding an essential feature of Canadian identity, which is our linguistic duality, at the same time as pursuing the essential aims of growing our economy and dealing with the aging population, which is a real challenge we need to address.

[Translation]

Senator Poirier: I have a supplementary question for you. Bill C-13 would require you to adopt a policy on francophone immigration and to enhance the vitality of Canada's francophone minorities.

Would you please tell us what changes you intend to make to immigration policy? Will it include measures and indicators for retaining newcomers in our official language minority communities?

Mr. Fraser: Thank you for your question. I think Bill C-13 provides greater opportunities for our country.

poids démographique de la communauté de langue officielle en situation minoritaire. Les deux sont interdépendants. Pourquoi votre gouvernement les considère-t-il de manière séparée?

M. Fraser : Selon moi, il y a deux enjeux. Le premier est un défi économique et démographique. L'immigration est un facteur essentiel pour améliorer notre économie partout au pays.

Il est important d'accueillir beaucoup de jeunes familles et, pour assurer le succès de notre économie, il faut axer nos efforts sur l'embauche de travailleurs étrangers.

L'autre enjeu qui est très important, c'est que le gouvernement ne veut pas limiter le nombre de nouveaux arrivants ni leur fermer les portes. Il est essentiel d'augmenter le nombre de nouveaux arrivants francophones en même temps que le nombre de nouveaux arrivants, en général, qui arrivent au Canada.

Le président : Monsieur le ministre, nous avons de la difficulté à vous entendre.

[Traduction]

M. Fraser : J'essaie simplement de vous dire que l'immigration est essentielle pour notre économie et pour nous permettre de relever certains défis démographiques associés au vieillissement de la population. Si nous ne voulons pas minimiser l'importance de la culture francophone et des communautés francophones au Canada, nous devons absolument, dans le cadre de nos efforts pour accroître notre population totale — via l'immigration, mais aussi par d'autres moyens —, trouver une manière d'augmenter la proportion d'immigrants francophones. C'est ainsi que nous pourrions garder intacte notre dualité linguistique, une caractéristique essentielle de l'identité canadienne, tout en travaillant à l'atteinte des objectifs fondamentaux que représentent la croissance de notre économie et la gestion du vieillissement de notre population, un défi de taille auquel nous devons nous attaquer.

[Français]

La sénatrice Poirier : J'ai une question complémentaire à vous poser. Le projet de loi C-13 indique que vous devez adopter une politique en matière d'immigration francophone afin de favoriser l'épanouissement des minorités francophones du Canada.

Pouvez-vous nous dire quels changements vous envisagez d'apporter à la politique d'immigration? Est-ce que cette politique inclura les mesures et les indicateurs pour la rétention des nouveaux arrivants dans nos communautés de langue officielle en situation minoritaire?

M. Fraser : Merci de votre question. Je pense que le projet de loi C-13 prévoit de plus grandes possibilités pour notre pays.

[English]

It's a mandate letter commitment for me to develop a national Francophone Immigration Strategy. There are some elements that I described in my opening remarks that will feed into this program, but I don't want to repeat myself.

[Translation]

We have to continue investing in organizations that provide settlement services for newcomers.

I'm very pleased that we've added an important feature to the bill as part of our budget implementation.

[English]

With this feature, we want to increase the flexibility in our Express Entry system. This is going to be a major change to the Express Entry system in Canada, which will allow not just me as minister but also successive ministers to use a more precise tool in selecting the people who will gain entry into Canada by completing a more targeted draw. If we wanted to use this flexibility to focus on French teachers or health care workers in specific regions of Canada, we would be able to use this newfound flexibility to achieve that end.

I don't want to prejudge the total outcome of the consultation process — which is not complete by any stretch — for the new Francophone Immigration Strategy that we will be developing, but those will be some examples of the features that will ensure that as the population grows we do everything we can to protect the demographic weight of francophones across Canada.

[Translation]

Senator Gagné: Thank you, minister.

We all agree that the COVID-19 pandemic hit the immigration sector hard. I think we all saw the impact it had in all areas.

We also know that the immigration sector directly affects the development of official language minority communities. In addition to the pandemic and the government's commitment to supporting development in that sector, we saw that Immigration, Refugees and Citizenship Canada's roadmap encountered some stumbling blocks, particularly in efforts to meet the government's 4.4% target.

[Traduction]

L'élaboration d'une stratégie nationale d'immigration francophone fait partie des engagements inscrits dans ma lettre de mandat. Je ne vais pas vous les répéter, mais certains éléments que j'ai décrits dans mes observations préliminaires vont contribuer à la concrétisation de cet engagement.

[Français]

Nous devons continuer de faire des investissements dans les organisations qui offrent des services d'établissement pour les nouveaux immigrants.

Je suis très heureux qu'on ait mis en place un plus important dispositif dans le projet de loi dans le cadre de la mise en œuvre du budget.

[Traduction]

Ce dispositif nous autorisera une plus grande flexibilité dans la gestion de notre système Entrée express. C'est un changement d'importance qui permettra, aux ministres qui vont me succéder comme à moi-même, d'avoir accès à un outil plus précis pour une sélection mieux ciblée des immigrants pouvant être admis au Canada dans le cadre du système Entrée express. Si nous souhaitons accueillir en priorité des professeurs de français ou des travailleurs de la santé dans certaines régions du pays, nous pourrions ainsi utiliser ce nouveau dispositif nous offrant une plus grande marge de manœuvre à cette fin.

Sans vouloir présumer des résultats finaux du processus de consultation — qui est loin d'être terminé — concernant la nouvelle Stratégie en matière d'immigration francophone que nous allons mettre en place, je peux vous dire que ce sont là des exemples de mesures grâce auxquelles nous allons tout mettre en œuvre pour protéger le poids démographique des francophones de tout le pays au fil de l'accroissement de la population canadienne.

[Français]

La sénatrice Gagné : Bienvenue, monsieur le ministre.

Nous sommes tous d'accord pour dire que la pandémie de COVID-19 a fortement touché le secteur de l'immigration. Je pense que nous avons vu ses effets dans tous les domaines.

Nous savons aussi que le secteur de l'immigration touche directement le développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire. En plus de la pandémie et de l'engagement du gouvernement à appuyer le développement dans ce secteur, nous avons constaté que la feuille de route d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada a été parsemée d'embûches, notamment à ce qui a trait à l'atteinte de la cible de 4,4 % fixée par le gouvernement.

Would you please tell us about the obstacles you're facing?

Mr. Fraser: Thank you for your question.

[*English*]

Before I begin, let me say thank you for drawing the attention of the committee to the challenges that have come from COVID-19. You are right, Manitobans are very polite. That was kind of you to be willing to let someone else take the time.

There are two chief obstacles that are tied to COVID-19 and its impact on our immigration system. The first is its impact on operations. You can imagine that around the world and across Canada, for public health reasons, different offices were closed down at different points throughout the pandemic. Not everywhere has the same capacity to allow people to work from home as we do in Canada, and that posed serious challenges particularly in areas that may not have had, for example, a quality internet connection for someone to work from home.

The second challenge is, as you can imagine, that the business of immigration becomes incredibly difficult when you are dealing with a border that is closed to international travel. This required us to adopt a new strategy to welcome more people who were already in Canada for resettlement as permanent residents. At the same time, applications were coming in from all over the world. Many people may not realize it, but in 2021, Canada became the world's top destination of choice for workers of any country in the world and continues to hold that mantle today.

This has had a particularly significant impact on francophone immigration. Despite the fact that we had an uncapped program for people who were in Canada with a temporary status to transition to permanent residency, we simply don't have an unlimited number of francophone people in Canada at any given point on a temporary status. This has presented challenges for last year. However, it gives me great confidence that as more people have been applying to come to Canada from overseas, we will be able to achieve —

[*Translation*]

We won't be able to reach 4% this year, but we really can achieve that target. I've promised it.

Seriez-vous en mesure de nous parler des obstacles auxquels vous faites face?

M. Fraser : Merci de votre question.

[*Traduction*]

Je tiens d'abord à vous remercier d'avoir porté à l'attention du comité les difficultés découlant de la pandémie. Il est vrai que les Manitobains sont des gens d'une grande politesse. Vous vous êtes montrée très courtoise en laissant votre collègue prendre la parole à votre place.

La COVID-19 a érigé deux obstacles d'envergure pour le bon fonctionnement de notre système d'immigration. Le premier découle de son impact sur nos activités. Vous savez comme moi que bien des bureaux ont dû, pour des considérations liées à la santé publique, fermer leurs portes à différentes étapes de la pandémie, au Canada comme ailleurs dans le monde. Ce ne sont pas tous les pays qui disposent des capacités dont nous bénéficions au Canada pour permettre le travail à domicile, ce qui a causé de graves difficultés, particulièrement dans les régions du monde où, par exemple, on ne peut pas toujours profiter d'une bonne connexion Internet.

L'autre obstacle tombe également sous le sens. Comme vous pouvez vous l'imaginer, les activités d'immigration deviennent extrêmement difficiles avec une frontière fermée aux voyageurs étrangers. Nous avons donc dû adopter une nouvelle stratégie pour permettre la réinstallation à titre de résidents permanents d'un plus grand nombre de personnes qui étaient déjà au Canada. Parallèlement à cela, nous recevions des demandes provenant de toutes les régions du monde. Bien des gens n'en sont pas nécessairement conscients, mais le Canada est devenu en 2021, et demeure encore aujourd'hui, la destination de choix pour les travailleurs des autres pays.

Cette situation a eu un impact particulièrement marqué sur l'immigration francophone. Malgré l'absence d'un plafond quant au nombre de personnes se trouvant au Canada avec un statut temporaire qui pouvaient faire la transition vers la résidence permanente, nous ne pouvions tout simplement pas compter sur un nombre illimité de francophones ayant un statut temporaire quelconque au Canada. C'est ce qui nous a compliqué la tâche l'an dernier. Cela me donne toutefois bon espoir de voir l'augmentation du nombre de demandes en provenance de l'étranger en vue d'une immigration au Canada, ce qui nous permettra d'atteindre...

[*Français*]

Ce n'est pas possible d'obtenir 4 % cette année, mais on peut vraiment atteindre cette cible; j'en ai fait la promesse.

Senator Gagné: In an evaluation that it published in 2017, IRCC acknowledged that the Provincial Nominee Program wasn't making a satisfactory contribution. It was contributing little to francophone immigration.

Have you detected any particular situation that might cause that program to come up short?

Mr. Fraser: Results vary from province to province. When the provincial strategy tends to lend considerable support to francophones [Technical difficulties]. In Nova Scotia, my province, I've seen that it's possible to improve the situation and to increase the number of francophone newcomers.

[English]

But the same thing is not true in every single province. One of the things I'm particularly excited about as we embark on this national strategy for francophone immigration is to understand the nuances in each stream that we can examine to see what worked and what did not. I think the flexibility I mentioned in the Express Entry system through federal channels is one huge opportunity, but if we can find ways to partner with provinces that are looking and excited to adopt local strategies, we now have some provinces that have demonstrated success. Rather than reinvent the wheel, figuring out how we can partner with other provinces to obtain that same level of success — or even better — is something that I think provides an excellent opportunity to ensure that every province in Canada benefits from francophone immigration. The opportunity, I should say, is enormous. If we can teach the world that people can have access to schools, child care centres and health services in their language of choice, then that will open doors for many talented francophones around the world to consider Canada.

The Chair: Thank you, minister.

[Translation]

I would remind you that you have five minutes for both question and answer. The officials have agreed to stay with us at the end of this hour to answer more specific questions.

Senator Dagenais: Minister, I'm a senator from Quebec, and I'm going to ask you a question about Roxham Road, the road your prime minister persistently refuses to shut down, despite what it's costing Canada and especially Quebec.

La sénatrice Gagné : En 2017, une évaluation publiée par IRCC a indiqué que le Programme des candidats des provinces n'apportait pas une contribution satisfaisante. C'était assez limité en matière d'immigration francophone.

Avez-vous décelé une situation problématique assez particulière qui fait en sorte qu'il y a un manque à gagner dans ce programme?

M. Fraser : Les résultats varient selon les provinces. Quand la stratégie de la province tend à beaucoup appuyer les francophones [Difficultés techniques]. J'ai vu en Nouvelle-Écosse, ma province, qu'il est possible d'améliorer la situation et d'augmenter le nombre de nouveaux arrivants francophones.

[Traduction]

Mais il n'en va pas nécessairement de même dans toutes les provinces. J'aborde avec grand enthousiasme la mise en place de cette stratégie nationale pour l'immigration francophone notamment parce que cela va nous amener à chercher à mieux comprendre les nuances de chaque volet pour voir ce qui fonctionne ou non. Je pense qu'il peut être très avantageux de profiter de cette souplesse dont j'ai parlé avec le système Entrée express par l'entremise des canaux fédéraux. Si nous pouvons toutefois trouver le moyen de travailler en partenariat avec les provinces qui sont vraiment désireuses d'adopter des stratégies locales, nous pourrions nous appuyer sur les bons résultats déjà obtenus par certaines d'entre elles. Plutôt que de réinventer la roue, je pense que nous pourrions être tout aussi efficaces — ou faire mieux encore — en cherchant à travailler en partenariat avec d'autres provinces, ce qui nous offrirait une excellente occasion de veiller à ce que toutes les provinces canadiennes profitent de l'immigration francophone. Les perspectives s'offrant à nous sont vraiment très intéressantes. Si nous parvenons à faire savoir au reste du monde qu'il est possible d'avoir accès ici à des écoles, à des garderies et à des soins de santé dans la langue de son choix, nous ouvrirons toutes grandes les portes pour que, partout dans le monde, de nombreux francophones pleins de talent envisagent de s'installer au Canada.

Le président : Merci, monsieur le ministre.

[Français]

Je vous rappelle que vous avez cinq minutes pour la question et la réponse. À la fin de cette heure, les fonctionnaires ont accepté de rester avec nous pour répondre à des questions plus spécifiques.

Le sénateur Dagenais : Monsieur le ministre, je suis un sénateur du Québec et je vais vous poser une question sur le fameux chemin Roxham, le chemin que votre premier ministre refuse obstinément de fermer, malgré les coûts que cela engendre pour le Canada et surtout pour le Québec.

How many millions of dollars has Roxham Road cost since it was reopened? Whatever the cost may be, we know it will all be paid out of Canadians' taxes. Can you tell us how long we'll be keeping that road open and accepting illegal immigrants who jump ahead of legal ones? It's the illegal ones that cross via Roxham Road.

Mr. Fraser: Thank you for your question. First, it's essential that our immigration system be robust and humane, but it's also important to realize that there's no magic solution. We can't just shift the problem around. Our government has to meet domestic and international obligations.

[English]

The solution to the challenges — which are very real — at Roxham Road is not simply to block the passage to stop people from coming through. The border between the United States and Canada is very long. The people who would seek to cross into Canada, I don't believe for one moment would not simply go elsewhere. We need to find a long-term solution by modernizing the Canada-U.S. Safe Third Country Agreement. Those conversations are ongoing.

My sense is that it's important we do everything we can to facilitate regular migration, but for people who do cross into Canada and make an asylum claim, I don't think it would be appropriate to ignore the domestic and international legal obligations that bind the Government of Canada, regardless of which party is in power.

[Translation]

Senator Dagenais: Minister, I understand that we have to comply with the Safe Third Country Agreement, but, if I were Joe Biden, the President of the United States, and I saw illegal immigrants leaving the United States, I wouldn't be in a hurry to comply with the agreement, as you say. It suits the Americans just fine to see illegal immigrants entering Canada. They're also trying to shut down the border with Mexico. How long will this last?

As you know, this results in enormous costs to Quebec, which has to take these people in, put them up in hotels, find them housing and send them to school. I understand why the federal government reimburses a portion of expenses, but between the money that doesn't come in and the costs this generates...

It's also frustrating for legal refugees to see these people jump the line. I know, you're going to tell me that the border's long and they can cross it somewhere else, but it's time to reinforce prevention measures at the border and to increase resources to shut down the borders. That's what the Americans are doing with

Combien de millions de dollars le chemin Roxham a-t-il coûtés depuis sa réouverture? À moins de ne pas en avoir conscience, on sait que tout cela est payé avec les impôts des Canadiens. Pouvez-vous nous dire jusqu'à quand on va garder ce chemin ouvert et accepter des immigrants illégaux qui passent devant des immigrants en règle? Ce sont les immigrants illégaux qui passent par le chemin Roxham.

M. Fraser : Merci de votre question. D'abord, c'est essentiel que notre système d'immigration soit robuste et humain, mais c'est aussi important de réaliser qu'il n'y a pas de solution magique. Ce n'est pas une question de changer le mal de place. C'est essentiel pour notre gouvernement de respecter les obligations domestiques et internationales.

[Traduction]

Pour régler les problèmes bien concrets que pose le chemin Roxham, il ne suffit pas de bloquer le passage pour empêcher les gens d'entrer. La frontière entre le Canada et les États-Unis est très longue. Je suis persuadé que ceux qui veulent entrer au Canada trouveraient un autre endroit pour le faire. Nous devons en arriver à une solution à long terme en modernisant l'Entente sur les tiers pays sûrs entre le Canada et les États-Unis. Les échanges à ce sujet se poursuivent.

À mon avis, nous devons faire tout en notre pouvoir pour que les gens passent par le processus normal d'immigration. Cependant, lorsque certains parviennent à entrer au Canada et y revendiquent le statut de réfugié, je ne pense pas qu'il serait approprié que nous fassions fi des obligations juridiques nationales et internationales qui lient le gouvernement du Canada, quel que soit le parti au pouvoir.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Monsieur le ministre, je comprends qu'il faut respecter l'Entente sur les tiers pays sûrs, mais si j'étais Joe Biden, président des États-Unis, et que je voyais des immigrants illégaux quitter les États-Unis, je ne serais pas pressé de régler l'entente, comme vous le dites. Cela fait bien l'affaire des Américains de voir passer les immigrants illégaux du côté du Canada. D'ailleurs, ils s'efforcent de bloquer la frontière du Mexique. Combien de temps cela va-t-il durer?

Vous savez, cela occasionne des coûts énormes pour le Québec, qui doit les accueillir, les héberger dans des hôtels, leur trouver un logement et les envoyer à l'école. Je comprends bien que le gouvernement fédéral rembourse une partie des dépenses, mais entre l'argent qui n'est pas arrivé et les coûts que cela occasionne...

De plus, pour les réfugiés légaux, c'est frustrant de voir ces gens passer devant eux. Je sais, vous allez me dire que la frontière est longue et qu'ils peuvent passer ailleurs, mais il serait temps de renforcer les mesures de prévention à la frontière et d'augmenter les ressources pour bloquer les frontières. C'est

the U.S.-Mexico border. They've even built a wall there. We should take this seriously. My impression is that we aren't taking the Roxham Road situation seriously.

The Chair: You have one minute in which to answer, minister.

Mr. Fraser: Before I begin, we're working well with the United States. I'm working very well with my Quebec counterpart, Mr. Boulet.

As regards expenses, we transferred \$374 million to Quebec under the Interim Housing Assistance Program between 2017 and 2020 to compensate for the number of asylum claimants. That's more than \$160 million a year at the end of the Canada-Quebec immigration accord. Under the Interim Federal Health Program, we also offer health care protection for asylum claimants who aren't eligible for a provincial health insurance plan.

We will always work with Quebec. It's essential.

[*English*]

Just as a final comment, I think it is important — and I mean no malice when I say this — to choose my words carefully when we are dealing with people who have often come facing very vulnerable circumstances to make an asylum claim. It may be an irregular way, but it's based in both international and Canadian law. When a person enters our country — regardless of the circumstances surrounding Roxham Road — to make an asylum claim, there is a particular process under Canadian law.

It's why I choose the language of describing the activity as crossing the border "irregularly." Until we have an opportunity to profess on the quality of their asylum claim and their entitlement to remain in Canada, in my opinion, it is not an accurate description to say it is an illegal activity nor contrary to the laws of Canada.

[*Translation*]

The Chair: Once again, senators, please ask concise questions so the minister has time to answer.

Mr. Fraser: Mr. Chair, before we continue, the vote in the House will begin in 15 seconds. May we suspend briefly and resume after the vote?

The Chair: All right, minister. We will await you with great anticipation. We will of course allow you to go and vote.

ce que les Américains font avec la frontière du Mexique. Ils ont même bâti un mur au Mexique. Il faudrait prendre cela au sérieux. J'ai l'impression qu'on ne prend pas au sérieux la situation du chemin Roxham.

Le président : Vous avez une minute pour répondre, monsieur le ministre.

M. Fraser : Avant de commencer, on travaille bien avec les États-Unis. Je travaille très bien avec mon homologue québécois, M. Boulet.

En ce qui concerne les dépenses, on a transféré 374 millions de dollars au Québec dans le cadre du Programme d'aide au logement provisoire entre 2017 et 2020 pour compenser le nombre de demandeurs d'asile. C'est plus de 160 millions de dollars par année au terme de l'Accord Canada-Québec sur l'immigration. Dans le cadre du Programme fédéral de santé intérimaire, on offre aussi une protection en matière de soins de santé pour les demandeurs d'asile qui ne sont pas admissibles à un régime provincial d'assurance maladie.

On va toujours travailler avec le Québec. C'est essentiel.

[*Traduction*]

Je dirais en terminant que j'estime important — cela dit sans aucune intention malveillante — de bien choisir ses mots lorsqu'on parle de ces personnes qui présentent une demande d'asile après avoir fui des situations souvent très difficiles. Même si ces gens-là n'utilisent peut-être pas les canaux habituels, il faut nous en remettre au droit international, et notamment aux lois canadiennes, qui nous dictent le processus à suivre lorsqu'une personne arrive dans notre pays et revendique le statut de réfugié.

C'est pour cette raison que je prends bien soin de dire que l'on traverse la frontière « de manière irrégulière ». Tant que nous n'avons pas la possibilité de statuer sur la pertinence de leur demande d'asile et sur leur droit de demeurer au Canada, je pense qu'il faut nous abstenir de parler d'une activité illégale ou allant à l'encontre des lois canadiennes.

[*Français*]

Le président : Je vous demande encore une fois d'être concis dans vos questions pour que le ministre ait le temps d'y répondre.

M. Fraser : Monsieur président, avant de commencer, il reste 15 secondes avant le vote en Chambre. Peut-on prendre une petite pause et reprendre la réunion après le vote?

Le président : D'accord, monsieur le ministre. On vous attend le plus rapidement possible. On vous laisse aller voter, bien sûr.

We will suspend to allow the minister to vote and come back.

(The committee suspended.)

(The committee resumed.)

Senator Dalphond: Thank you for being with us today, Minister.

I have a brief comment before asking my question. Roxham Road is in my Senate division. I spent a winter day there and was proud that the people arriving on foot with their suitcases were welcomed by the RCMP officers and that the security checks were done. It was all done in a warm area, not in the middle of a field where someone could freeze to death, as I've seen in Manitoba. We also don't need helicopters to monitor the border or snowmobiles to chase people down in the fields.

There are advantages and disadvantages, but I don't think anything is entirely black or white.

My question also concerns Quebec. With regard to the processing of economic immigrant files, we saw in the May 7 issue of *La Presse* that those applications are first processed by the Quebec government and that the federal government then processes the other part of the file. In that process, it takes an average of 27 months to process economic immigrant files for Quebec but a quarter of that time for the other provinces. Will you try to find a solution to ensure that delays for economic immigration applicants to Quebec are as short as elsewhere in Canada?

Mr. Fraser: Thank you for that question. However, it isn't true that the federal government takes longer for Quebec than for the other provinces. That's not the case. Perhaps our officials can discuss numbers at greater length later on.

There's a very important issue here. The Quebec government is responsible for establishing immigration thresholds, and it's essential that the federal government abide by what the Quebec government has decided for the current year.

Under the Canada-Quebec Accord, the Province of Quebec may select 28% of the number of immigrants for the entire country. We're talking about 13% here. What's the difference between 13% and 28%? It's approximately 66,000 francophones a year. That's an enormous number; it's a bigger [Technical difficulties]. The federal government can't conduct a case study that the provincial government doesn't request. I have no problem with the Quebec government. It's essential that the provincial government establish a threshold consistent with its

Nous allons suspendre la séance, le temps que le ministre vote et revienne parmi nous.

(La séance est suspendue.)

(La séance reprend.)

Le sénateur Dalphond : Merci, monsieur le ministre, d'être avec nous aujourd'hui.

Je ferai un bref commentaire avant de poser ma question. Le chemin Roxham se trouve dans ma division sénatoriale. J'y ai passé une journée et j'ai été fier de voir qu'en hiver, les gens qui arrivaient à pied avec leurs valises étaient accueillis par des gens de la GRC et qu'on faisait les vérifications en matière de sécurité; tout cela se faisait au chaud, pas au milieu d'un champ où l'on peut mourir gelé, comme j'ai pu le voir au Manitoba. De plus, on n'a pas besoin d'hélicoptère pour surveiller la frontière ni de motoneige pour courir après les gens au milieu des champs.

Il y a des avantages et des désavantages, mais je pense que rien n'est tout noir ni tout blanc.

Ma question porte également sur le Québec. En matière de traitement des dossiers concernant les immigrants économiques, on lisait dans le journal *La Presse* du 7 mai dernier que les demandes sont d'abord traitées par le gouvernement du Québec et que le gouvernement fédéral traite ensuite l'autre partie du dossier. Ce processus prend 27 mois en moyenne pour traiter les dossiers du Québec pour les immigrants économiques, alors que c'est quatre fois moins long pour les autres provinces. Allez-vous travailler à trouver une solution pour assurer que les délais pour l'immigration économique au Québec sont aussi rapides qu'ailleurs au Canada?

M. Fraser : Merci pour la question. Cependant, ce n'est pas vrai que le gouvernement fédéral observe un délai plus long pour le Québec que pour les autres provinces. Ce n'est pas le cas. En ce qui concerne le nombre, peut-être que les fonctionnaires pourront en parler davantage plus tard.

Il y a un enjeu très important. Le gouvernement du Québec est responsable de fixer les seuils d'immigration et il est essentiel pour le gouvernement fédéral de respecter ce que le gouvernement du Québec a décidé pour l'année en cours.

Conformément à l'accord entre le Canada et le Québec, il est possible pour la province de Québec de choisir 28 % du nombre d'immigrants pour tout le pays. Maintenant, on parle de 13 %. Quelle est la différence entre 13 % et 28 %? Cela représente environ 66 000 francophones par année; c'est énorme, c'est une plus grande [Difficultés techniques]. Ce n'est pas possible pour le gouvernement fédéral de faire une étude de cas que le gouvernement provincial ne demande pas. Je n'ai pas de problème avec le gouvernement du Québec. Il est essentiel pour

intake capacity in order to be able to provide the established services. I'll provide the more technical details in English.

[English]

I am really encouraged about the [Technical difficulties] that my counterpart in Quebec has indicated. Every time we speak, it's about what more we can do to see how we can bring people here more quickly. I think that they are aware of the challenges, and they are moving in this direction of increasing their levels. However, it is essential, if we have a gap between where the levels are set and where the applications are, that every year there will be a delta that will extend the processing times. If the levels are set high enough that you are accommodating all of the people who make an application, then the chief reason for any delay associated with that economic migration would be eliminated. I think that would be a really important place to start. If we get a signal that the levels will be higher, we'll do what we can to put the appropriate resources in place to accomplish those higher numbers.

I would invite you to dig into the numbers with our officials in the second half of the meeting if you think that it is appropriate.

[Translation]

Senator Dalphond: Thank you, Minister, and I want to congratulate you on your French language proficiency. You've made remarkable progress.

The Chair: We entirely agree with Senator Dalphond's last statement.

Senator Mégie: Thank you for being with us today, Minister.

I'm going to ask you two questions that you've previously heard in another committee. I'd also like them to appear in the record of this meeting.

I wanted to talk to you about the large francophone pool that exists in America outside Canada, and that large pool is Haiti. Why is that country not on the list of countries eligible for the temporary foreign workers program?

We need manpower and support from that francophone pool to meet the immigration targets for francophone communities outside Quebec. Have you planned to admit more francophone immigrants from Haiti?

le gouvernement provincial d'établir un seuil conforme à ses capacités d'accueil pour être en mesure de fournir les services établis. Je vais donner les détails plus techniques en anglais.

[Traduction]

Je suis très encouragé par le [Difficultés techniques] que mon homologue québécois a indiqué. Toutes les fois que nous avons la chance de discuter, nous parlons de ce que nous pourrions faire de plus pour faire venir ces gens au pays plus rapidement. Je crois qu'ils sont bien au fait des difficultés et qu'ils font le nécessaire pour accroître leurs niveaux d'immigration. Il ne fait toutefois aucun doute que s'il persiste un écart important entre les niveaux fixés et le nombre de demandes reçues, on va observer chaque année des délais de traitement qui s'allongent. Si les niveaux établis sont suffisamment élevés pour correspondre au total des demandes reçues, on élimine le principal facteur responsable des retards dans le traitement pour ce processus de migration économique. Ce serait selon moi un point de départ crucial. Si l'on nous indique que les niveaux seront plus élevés, nous allons tout mettre en œuvre pour déployer les ressources nécessaires au traitement de ces demandes plus nombreuses.

Si vous croyez que cela peut vous être utile, je vous invite à profiter de la présence de nos fonctionnaires pour examiner ces chiffres de plus près pendant la seconde heure de la réunion.

[Français]

Le sénateur Dalphond : Je vous remercie, monsieur le ministre, et je tiens à vous féliciter pour votre maîtrise du français. Vous avez fait des progrès remarquables.

Le président : Nous sommes tout à fait d'accord avec la dernière affirmation du sénateur Dalphond.

La sénatrice Mégie : Merci, monsieur le ministre, d'être avec nous aujourd'hui.

Je vais vous poser deux questions que vous avez déjà entendues à un autre comité. J'aimerais qu'elles figurent également au compte rendu de ce comité.

Je voulais vous parler du gros bassin de francophones en Amérique qui se trouve à l'extérieur du Canada. Ce grand bassin, c'est Haïti. Pourquoi ce pays ne figure-t-il pas sur la liste des pays admissibles au Programme des travailleurs étrangers temporaires?

Dans ce bassin francophone, nous avons un grand besoin de main-d'œuvre et de soutien pour atteindre les cibles d'immigration pour les communautés francophones hors Québec. Avez-vous prévu d'admettre plus d'immigrants francophones qui viennent d'Haïti?

Mr. Fraser: Thank you for that question. Before I begin, I'd like to thank Senator Dalphond for his compliment. I've worked hard to be able to speak French because I couldn't speak a word of it when I entered politics. It's a great pleasure to learn a new language.

First, with regard to the temporary foreign workers issue, there are two programs. The international experience program operates under a bilateral agreement between Canada and other countries. However, there is no agreement between Canada and Haiti.

As for programs reserved for foreign workers, they are generally temporary programs. For every temporary program in Canada's immigration system, there's a rule requiring that every department responsible must assume that foreign workers will return to their country of origin.

[*English*]

One of the challenges that I see across many of our temporary programs is that there is no blanket rule that a person from a particular country is not allowed to come, for example, as a temporary worker.

But when you do have country conditions — political or economic — that sometimes impact a large number of people who come from that country to an officer who is considering a file, they may more often than not, with certain countries, look at that rule and say, "Well, if you are going to come permanently, we should seek to bring you in through a permanent program that allows us to manage the overall population growth of Canada rather than taking you through a temporary stream," knowing that with certain countries there is a much higher rate of asylum claims.

I am seeking to address this by providing a pathway to permanent residency for people who are here on a temporary basis. It is one of my mandate letter commitments, and it's also the subject of motion 44 that my colleague Randeep Sarai has put forward in the House of Commons. I actually think it would be a very good time for parliamentarians in either chamber to make suggestions on how we can shape the framework contemplated by motion 44 to have it be as inclusive as possible without jeopardizing the integrity of the immigration system.

[*Translation*]

Senator Mégie: I have another question, Minister. In the promotional activities designed to attract francophones from elsewhere, witnesses in previous meetings told us that the selection was often made based on the most highly qualified individuals as indicated by their application forms. However, when the highly qualified individuals set foot in Canada, their

M. Fraser : Merci pour la question. Avant de commencer, je voudrais remercier le sénateur Dalphond de son compliment. J'ai travaillé fort pour être capable de parler en français, car lorsque je suis arrivé en politique, je ne parlais pas un mot de français. C'est un grand plaisir d'apprendre une nouvelle langue.

Premièrement, en ce qui concerne l'enjeu des travailleurs temporaires étrangers, il y a deux programmes. Pour ce qui est du programme Expérience internationale, ce programme fonctionne grâce à un accord bilatéral entre Canada et d'autres pays; il n'y a cependant pas d'accord entre le Canada et Haïti.

Pour les programmes réservés aux travailleurs étrangers, en général, il s'agit de programmes temporaires. Pour chaque programme temporaire dans le système d'immigration du Canada, il y a une règle qui exige que chaque ministère responsable doive considérer que le travailleur étranger retournera dans son pays d'origine.

[*Traduction*]

L'une des difficultés que je peux constater pour bon nombre de nos programmes temporaires est l'absence d'une règle générale indiquant qu'un individu provenant de tel ou tel pays n'est pas autorisé à venir au Canada, par exemple, à titre de travailleur temporaire.

Lorsque les conditions politiques ou économiques prévalant dans un pays peuvent toucher un grand nombre de personnes provenant de ce pays, il est possible que l'agent qui étudie le dossier soit davantage porté à faire savoir au demandeur que l'on va chercher à le faire passer par les voies régulières de l'immigration s'il souhaite s'installer en permanence au Canada. Nous pouvons ainsi mieux gérer la croissance totale de la population canadienne, plutôt que nous en remettre à un volet temporaire en sachant que la proportion de demandes d'asile est beaucoup plus élevée dans le cas de certains pays.

Je m'efforce de régler la question en offrant une voie d'accès à la résidence permanente à ceux et celles qui sont ici sur une base temporaire. C'est l'un des engagements de ma lettre de mandat, et c'est aussi l'objet de la motion 44 présentée à la Chambre des communes par mon collègue Randeep Sarai. Je pense d'ailleurs que le moment serait très bien choisi pour que les parlementaires des deux chambres soumettent leurs suggestions quant à la façon de s'y prendre pour établir le cadre prévu dans la motion 44 en le rendant aussi inclusif que possible, sans toutefois mettre en péril l'intégrité de notre régime d'immigration.

[*Français*]

La sénatrice Mégie : J'ai une autre question, monsieur le ministre. Lors des activités promotionnelles visant à attirer des francophones d'ailleurs, des témoins, lors de réunions précédentes, nous ont signalé que le choix se fait souvent à partir de la personne qui est la plus hautement qualifiée quand on remplit les formulaires. Cependant, la personne hautement

credentials aren't recognized. I find that incongruous. Is there some way to reorganize all this? Have you thought of that, or has someone else asked you this question? I'd like to know your answer, please.

Mr. Fraser: This has been a major challenge both for me and for every immigration minister in the past 30 years. It's essential that I find a way to ensure applicants' credentials are recognized.

[English]

In most instances, the economic sectors that have high needs — not exclusively, but in most sectors — are regulated by provincial governments. To defend my provincial counterparts, in many of the high-need sectors, there is an independent body such as a college of physicians, a professional regulating body for lawyers, for engineers or for people who work in transportation. Sometimes that can be a federal issue as well, of course.

Figuring out how to do this in lockstep with the provinces will be key. The recent federal budget had investments specific to health to establish working groups and a table, essentially, for us to work with provincial governments to help to deal with this.

I do not think that the needs have ever been greater, frankly, when it comes to labour mobility.

Before the Omicron variant landed in our communities, there were nearly a million job vacancies in Canada. We cannot fill those with the population and skill sets that are present in our country today.

[Translation]

Senator Moncion: Welcome, Mr. Fraser. My question concerns the post-secondary institutions of the Canadian francophonie. Some institutions, such as the Cité collégiale, have established a recruitment program with North African countries to attract students and encourage them to come and study in French. When they apply for permanent citizenship at the end of their studies, we've heard that the refusal rate is higher among francophone students who have studied at francophone institutions. Could you tell us about that anomaly in the system?

qualifiée, quand elle met les pieds sur le territoire canadien, ses acquis ne sont pas reconnus. Je trouve que c'est une incongruité. Y a-t-il un moyen de réorganiser tout cela? Y avez-vous pensé, ou est-ce que quelqu'un d'autre vous l'a demandé? J'aimerais avoir votre réponse, s'il vous plaît.

M. Fraser : C'est un grand défi qui se pose non seulement pour moi, mais pour chaque ministre de l'Immigration depuis les 30 dernières années. Il est essentiel pour moi de trouver une solution afin de reconnaître les qualifications des demandeurs.

[Traduction]

La plupart des secteurs économiques dont les besoins en main-d'œuvre sont criants sont réglementés par les gouvernements provinciaux. Je me porte à la défense de mes homologues des provinces en vous disant que dans bon nombre des secteurs ayant des besoins élevés, ils doivent composer avec une instance indépendante comme le collège des médecins, ou un organisme de réglementation professionnelle pour les avocats, les ingénieurs ou les gens travaillant dans le secteur des transports. Il va de soi qu'il arrive que la question relève du fédéral.

Il sera primordial de trouver une façon de travailler en harmonie avec les provinces. Le récent budget fédéral prévoyait des investissements en matière de santé visant l'établissement de groupes de travail et de ce qui équivaldrait essentiellement à une table de concertation pour nous permettre de travailler avec les gouvernements provinciaux pour les aider à régler la question.

J'estime vraiment que les besoins en matière de mobilité de la main-d'œuvre sont plus grands que jamais.

Avant que le variant Omicron frappe nos collectivités, il y avait au Canada près d'un million de postes vacants. Il nous est impossible de pourvoir tous ces postes avec la population et les compétences actuellement à notre disposition au pays.

[Français]

La sénatrice Moncion : Bienvenue, monsieur le ministre Fraser. Ma question touche les établissements postsecondaires de la francophonie canadienne. Certains établissements, comme la Cité collégiale, ont créé un programme de recrutement avec les pays de l'Afrique du Nord pour attirer les étudiants et les inciter à venir étudier en français. À la fin de leurs études, lorsque ces personnes font une demande de citoyenneté permanente, on a entendu dire que le taux de refus est plus élevé chez les étudiants francophones qui ont étudié dans des établissements

[*English*]

Mr. Fraser: Perhaps, before we get too far, this would be a good opportunity to dig into some of the numbers with our officials, but I would invite you to do that maybe when you have more time after I depart this evening.

It is really important how you look at the different numbers — and I apologize if I'm in English for this portion, because I do not want to make a mistake by virtue of my linguistic competence. The approval rates, when you look at different regions within Africa, are very similar to one another on the basis of their region, regardless of which language they speak.

So I just want to make sure that I am — and tell me if I am off track in terms of what you are saying. From my perspective, it is a similar issue to what we discussed during a previous question about Haiti, in that there are a number of people who are sometimes refused on the basis that they are not likely to return to their home country. However, I do not see a large linguistic gap on that particular issue when you are looking at comparable regions within Africa.

I do think that there is some good news.

[*Translation*]

I think we have more opportunities because the situation has improved for students who have filed applications in Senegal and Morocco. It's possible to improve the situation. It's not just about the acceptance rate, but also the time it takes to process the applications.

[*English*]

There are tools we can use, and I do think that an additional presence with a new office that we're looking to set up in Cameroon soon will help with countries in the region. But there is a massive opportunity here. Because of the quality of the students who do get approved, they make enormous contributions to not just the institutions where they study but to the communities where they live as well.

Senator Moncion: Thank you. You told me to say something if you are off track. It is not that you are off track; it is just that when you are looking at francophone students who ask to become permanent citizens, it seems that if they have studied in francophone establishments in Canada, the rate of refusal is higher than if the same students were to study in English post-secondary institutions. Their rate of refusal is lower.

francophones. Pourriez-vous nous parler de cette anomalie qui existe dans le système?

[*Traduction*]

M. Fraser : Avant d'aller plus loin, ce serait peut-être l'occasion rêvée d'examiner de plus près les chiffres avec nos fonctionnaires, mais je vous inviterais à le faire après mon départ lorsque vous aurez plus de temps à consacrer à cet exercice.

L'optique dans laquelle on considère les différents chiffres est vraiment importante — et vous me permettrez de vous répondre ici dans ma langue maternelle, car je veux m'assurer de ne pas vous induire en erreur. Si l'on examine la situation dans différentes régions d'Afrique, on peut observer des taux d'approbation assez similaires qui varient davantage en fonction de la région que de la langue parlée.

Je voulais seulement m'assurer de bien préciser cela — et je vous prierais de me ramener à l'ordre si jamais je faisais fausse route par rapport à ce que vous nous disiez. À mon point de vue, l'enjeu est semblable à celui que nous avons abordé à la suite d'une question précédente concernant Haïti, en ce sens qu'un certain nombre de personnes doivent parfois essayer un refus du fait qu'il y a peu de chances qu'elles retournent dans leur pays d'origine. Je ne note néanmoins pas d'écart considérable du point de vue linguistique lorsqu'on établit le parallèle avec des régions comparables en Afrique.

À mon avis, il y a quand même de bonnes nouvelles.

[*Français*]

Nous avons plus de possibilités, à mon avis, parce que la situation s'est améliorée pour les étudiants qui ont fait une demande au Sénégal et au Maroc. Il est possible d'améliorer la situation. Il ne s'agit pas seulement du taux d'acceptation, mais aussi du temps qu'il faut pour traiter les demandes.

[*Traduction*]

Il existe des outils que nous pouvons utiliser, et je pense que la présence supplémentaire qu'offrira le nouveau bureau que nous envisageons d'ouvrir au Cameroun prochainement aidera les pays de la région. Mais l'occasion qui se présente est énorme. Les étudiants qui sont approuvés sont d'une telle qualité qu'ils apportent une contribution importante non seulement aux établissements où ils étudient, mais aussi aux communautés où ils vivent.

La sénatrice Moncion : Merci. Vous m'avez dit de le dire si vous vous écarterez du sujet. Ce n'est pas que vous vous écarterez du sujet, mais quand on regarde les étudiants francophones qui demandent à devenir des citoyens permanents, il semble que s'ils ont étudié dans des établissements francophones au Canada, le taux de refus est plus élevé que si les mêmes étudiants avaient fréquenté des établissements postsecondaires anglophones. Dans ce dernier cas, le taux de refus est plus faible.

Mr. Fraser: Okay. So I will have to take a look at the numbers to make sure that what you have said is an accurate depiction of what is happening. And I do not mean to suggest that it is not, only that I cannot confirm.

I do think that there is an obvious solution should that prove to be the case. Frankly, whether it is the case, we may want to pull this lever. With the new flexibilities in the Express Entry system I referenced earlier, I know that we need to increase the francophone immigration to Canada.

[*Translation*]

We need to do it to protect and promote the French language and culture. If I can identify the needs of the economy in a province, I'll be able, once the bill has passed, to select the categories of people who speak French and who have the necessary skills to meet the community's needs.

[*English*]

If we can find these students who have the competencies that are necessary for local or provincial economies, we'll have the flexibility to say that we will draw down on our inventory of applications for francophones who meet those criteria. That would make an enormous difference. There is rarely a silver bullet when you are trying to solve a complicated problem like this, but I do think it will be one of the most powerful tools we have.

Perhaps I will give advance warning to the talented officials who are with us today to dig down on the data that might be applicable to your concern.

[*Translation*]

Senator Jaffer: I have a question for the minister. Thank you for being here today. I come from British Columbia, and I would like the francophone community outside Quebec to expand.

[*English*]

My son is the President of the Chambre de Commerce Francophone, and he is always telling me, "Mom, we cannot seem to increase the presence of francophone people in Vancouver or in B.C." Because he is so enamoured and has always worked in francophone culture, he always thinks that is a real loss to British Columbians.

We do have one part of British Columbia, which you may know, in Vancouver, but it is not the presence that should happen in a bilingual country.

M. Fraser : D'accord. Je vais devoir examiner les chiffres pour m'assurer que ce que vous avez dit correspond bien à la réalité. Et je ne veux pas dire que ce n'est pas le cas; seulement que je ne peux pas le confirmer.

Je pense qu'il existe une solution évidente si cela se confirme. Franchement, que ce soit le cas ou non, nous pourrions vouloir utiliser cette solution. Avec les nouveaux assouplissements du système Entrée express dont j'ai parlé précédemment, je sais que nous devons augmenter l'immigration francophone au Canada.

[*Français*]

On doit le faire pour protéger et promouvoir la langue et la culture françaises. Si je peux identifier les besoins de l'économie dans une province, je pourrai, une fois le projet de loi adopté, choisir les catégories de personnes qui parlent français et qui ont les compétences nécessaires pour répondre aux besoins d'une communauté.

[*Traduction*]

Si nous pouvons trouver les étudiants qui ont les compétences dont les économies locales ou provinciales ont besoin, nous aurons la flexibilité de dire que nous allons puiser dans notre réserve de demandes pour trouver les francophones qui répondent à ces critères. Cela changerait énormément les choses. Il y a rarement une solution miracle quand on essaie de résoudre un problème compliqué comme celui-ci, mais je pense que ce sera l'un des outils les plus puissants dont nous disposons.

Je vais peut-être demander à l'avance aux fonctionnaires talentueux qui sont avec nous aujourd'hui de creuser les données qui pourraient s'appliquer à votre préoccupation.

[*Français*]

La sénatrice Jaffer : J'ai une question pour le ministre. Merci de votre présence aujourd'hui. Je viens de la Colombie-Britannique. Je voudrais bien que la communauté francophone hors Québec s'élargisse.

[*Traduction*]

Mon fils est le président de la Chambre de commerce francophone, et il me dit toujours : « Maman, on dirait qu'il est impossible d'accroître la présence des francophones à Vancouver ou en Colombie-Britannique. » Il adore la culture francophone et a toujours travaillé dans ce milieu, alors il pense que c'est une véritable perte pour les Britanno-Colombiens.

Il se trouve effectivement des francophones dans une partie de la Colombie-Britannique que vous connaissez peut-être, à Vancouver, mais cette présence ne correspond pas à celle qui devrait exister dans un pays bilingue.

So, minister, I know that you are bringing francophones in, but we have to do more. If we are genuinely going to increase bilingualism — and not just in Quebec or in central Canada — people in British Columbia are really thirsting for that, I can genuinely tell you that. But what are your thoughts on that?

Mr. Fraser: We are aligned in our desire to increase francophone immigration outside of Quebec. I come from the East Coast, and we certainly have very strong francophone communities in Nova Scotia.

[*Translation*]

Acadians are an essential people in Nova Scotia's history and future.

[*English*]

There is a huge opportunity as well. This is not something we must do just because it is a nice thing to do. We are missing an opportunity by choosing not to promote francophone immigration in every province in Canada.

I met with an economic development association in Calgary a few months ago. One of the men who helps run the organization told me that he didn't know it was possible, before he came to Canada, to live [*Technical difficulties*] in French in Alberta. He found *une garderie et des cours* for his kids and an ability to work in the community in his language, and he said, "I found it; this is where I want to be forever."

He is now working at running an organization that employs several other people in Canada, and if we can repeat that success story by not just focusing on the Quebec-and-rest-of-Canada narrative — which so much of the world understands Canada as being — but by actually demonstrating that in every province there are opportunities for people not just to speak French but to actually live and raise their families in French.

We've seen across Canada that until you have a community of interest where you can be who you are as a person, the likelihood that you will stay in the first community where you arrive is very small. If you actually realize that you can have the services and comforts that you are accustomed to in your first language — the language of your choice in Canada — then you can actually make the life that you want for yourself.

I'm telling you, if we do not tell that story, it is to our peril. The number of people whose eyes light up when they realize they could live in some of the most beautiful communities in the world — in a coastal environment in your and my case or in a historic French community in Quebec. It is an opportunity a lot

Donc, monsieur le ministre, je sais que vous faites venir des francophones, mais nous devons en faire plus. Si nous voulons vraiment augmenter le bilinguisme — et pas seulement au Québec ou dans le centre du Canada... Je peux vous dire que les gens en Colombie-Britannique le souhaitent ardemment. Mais quelles sont vos idées à ce sujet?

M. Fraser : Nous avons le même désir d'accroître l'immigration francophone à l'extérieur du Québec. Je viens de la côte Est, et nous avons bien sûr des communautés francophones très fortes en Nouvelle-Écosse.

[*Français*]

Le peuple acadien est un peuple essentiel dans l'histoire et l'avenir de la Nouvelle-Écosse.

[*Traduction*]

Une formidable occasion s'offre à nous également. Nous ne devons pas le faire simplement parce que c'est une bonne chose à faire. Nous ratons une occasion en choisissant de ne pas promouvoir l'immigration francophone dans toutes les provinces du Canada.

Il y a quelques mois, j'ai rencontré une association de développement économique à Calgary. Un des hommes qui aide à diriger l'organisation m'a dit qu'il ne savait pas, avant de venir au Canada, qu'il était possible de vivre [*Difficultés techniques*] en français en Alberta. Il a trouvé une garderie et des cours pour ses enfants et la possibilité de travailler dans sa langue au sein de la communauté, et il a dit : « J'ai trouvé; c'est ici que je veux être pour toujours. »

Il travaille maintenant à la tête d'une organisation qui emploie plusieurs autres personnes au Canada. Il faut que nous puissions reproduire cette histoire à succès en évitant de mettre l'accent sur le discours selon lequel il y a le Québec, puis le reste du Canada — perception généralisée du Canada dans le monde —, et en démontrant que dans chaque province, les gens ont la possibilité non seulement de parler français, mais aussi de vivre et d'élever leur famille en français.

Nous avons constaté, partout au Canada, que tant que vous n'avez pas une communauté d'intérêts où vous pouvez être qui vous êtes en tant que personne, vous avez très peu de chances de rester dans la première communauté où vous arrivez. Si vous vous rendez compte que vous pouvez bénéficier des services et du confort auxquels vous êtes habitué dans votre langue maternelle — la langue de votre choix au Canada —, alors vous pouvez réellement mener la vie que vous souhaitez.

Je vous assure que si nous ne relatons pas cette histoire, c'est à nos risques et périls. Les yeux de tant de personnes s'illuminent lorsqu'elles réalisent qu'elles pourraient vivre dans certaines des plus belles communautés du monde — dans un environnement côtier, comme dans votre cas et le mien, ou dans une

of people around the world do not realize, and I think we need to tell that story as often and as forcefully as possible.

Senator Jaffer: I just wanted to follow up by saying that even though I'm not francophone, my children — well, they are not francophone but are surrounded by francophonie culture; my grandchildren went to *garderie*; they are in immersion; they are very much francophone in a francophonie community. But the challenge is that it is not increasing. That frustrates me because, by now, we should be increasing.

I may run out of time, but maybe you can answer it later. Why can't we have more immigration offices in Africa, so that we could get francophone communities to come to the rest of Canada?

[Translation]

Mr. Fraser: I want to deliver the goods.

[English]

I want very much to be the minister who is responsible for increasing the number of francophones who move to Canada — not just to Quebec, but outside of Quebec. I am very confident I will be able to meet the goal of 4.4% at least by next year and maybe sooner. We'll continue to see if we can grow that number year over year because it's important, and I think it's in our self-interest as a nation.

Senator Clement: Thank you for coming to speak to us. Congratulations to Senator Jaffer for doing her part in terms of increasing the Francophonie.

I like the way that you ended that last answer. We're hearing from the Fédération des Communautés Francophones et Acadienne du Canada, or FCFA, and other organizations that 4.4% is not enough. You need to meet it, but then you need to go to 6% or 8% just to maintain where we are. So hopefully your government is thinking about that right now — going past the 4.4%. Could you comment on that?

The next question I have is about the Welcoming Francophone Communities initiative. You alluded to those in your remarks. I have to tell you, there is an expression in French:

[Translation]

The expression is that you've made people jealous.

communauté française historique au Québec. C'est une possibilité que beaucoup de gens dans le monde ne réalisent pas,

et je pense que nous devons relater cette histoire aussi souvent et avec autant de force que possible.

La sénatrice Jaffer : J'aimerais poursuivre en disant que, même si je ne suis pas francophone, mes enfants... Enfin, ils ne sont pas francophones, mais ils sont entourés de la culture francophone; mes petits-enfants sont allés à une garderie francophone; ils sont en immersion; ils sont très francophones dans une communauté francophone. Le problème, c'est que cela n'augmente pas. Cela me frustre parce que, maintenant, nous devrions voir une augmentation.

Je vais peut-être manquer de temps, mais vous pourrez peut-être répondre à cette question plus tard. Pourquoi ne pouvons-nous pas avoir plus de bureaux d'immigration en Afrique, afin d'inciter les francophones à venir dans le reste du Canada?

[Français]

M. Fraser : Je veux livrer la marchandise.

[Traduction]

Je veux vraiment être le ministre auquel on pourra attribuer l'augmentation du nombre de francophones qui s'installent au Canada — pas seulement au Québec, mais à l'extérieur du Québec. Je suis convaincu de pouvoir atteindre au moins l'objectif de 4,4 % d'ici l'année prochaine et peut-être avant. Nous allons continuer de chercher à faire croître ce chiffre d'année en année parce que c'est important, et je pense que c'est dans notre intérêt en tant que nation.

La sénatrice Clement : Merci d'être venu nous parler. Félicitations à la sénatrice Jaffer, qui a contribué à faire progresser la francophonie.

J'aime la façon dont vous avez terminé votre dernière réponse. La Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada, ou FCFA, et d'autres organisations nous disent que le taux visé de 4,4 % n'est pas suffisant. Vous devez atteindre ce taux, mais vous devez ensuite passer à 6 % ou 8 %, juste pour maintenir la situation actuelle. J'espère donc que votre gouvernement pense à cela en ce moment — à dépasser le taux de 4,4 %. Pourriez-vous nous faire part de vos réflexions à ce sujet?

Ma prochaine question porte sur l'Initiative des communautés francophones accueillantes. Vous y avez fait allusion dans votre déclaration liminaire. Je dois vous dire qu'il y a une expression en français :

[Français]

Cette expression, c'est que vous avez fait des jaloux.

[English]

I think there were only 14 communities that were part of that program and many, like my home community of Cornwall, felt left out and are waiting to join that group.

Could comment on what your plans are to expand that program? I believe you used the word “consolidation” in your opening remarks. Could you comment on the target, moving past 4.4% and the timeline for that? Could you also comment on the Welcoming Francophone Communities expansion and what you mean by “consolidation”? Thank you.

Mr. Fraser: Certainly. If I’m thinking of the same pointed remarks, I think I was referring to a consultation, not a consolidation. If you need to correct me, I’ll revisit that.

Regarding the 4.4%: This was a goal that was developed in collaboration with members of francophone communities across Canada over the last number of years, leading up to 4.4% for next year.

I’ve seen that FCFA has put out a very ambitious goal to consider on a go-forward basis. The only official goal on the books today is 4.4%, but I’m completely open to seeing where the future will take us. I want to be careful before I have demonstrated the capacity to achieve the goal that was agreed to and which we’ve been pursuing for years to not put a different marker out there. But I do want to note that we will be consulting on the national strategy on francophone immigration in the months ahead, in which I’m sure we will be establishing a path forward to increase francophone immigration in Canada. That is the whole reason for the particular strategy. I do want to point out as well that there were a number of measures put in place that have been working to allow us to see consistent growth in that number. It was quite dismal a number of years ago, if I can be frank.

We have done things like add points for francophones and bilingualism to the Express Entry system. The Welcoming Francophone Communities initiative is another piece. The TR to PR stream with uncapped francophone immigration would be another. Additional investments that I announced a number of months ago, including in small and rural communities that serve francophone populations, is another. So we have been adopting a lot of measures that are making it easier, year over year, to achieve a larger number.

Your second question on the Welcoming Francophone Communities initiative — I view this to be one and the same, really, as part of that national strategy. We have learned some

[Traduction]

Je pense que 14 communautés seulement participaient à ce programme et beaucoup, comme Cornwall, ma communauté, ont déploré d’être exclues et attendent de rejoindre ce groupe.

Pourriez-vous nous dire quels sont vos plans pour étendre la portée de ce programme? Je crois que vous avez utilisé le mot « consolidation » dans votre déclaration liminaire. Pourriez-vous nous parler de la cible de 4,4 %, de la volonté de dépasser cette cible et du calendrier établi à cette fin? Pourriez-vous également nous parler de l’expansion de l’Initiative des communautés francophones accueillantes et de ce que vous entendez par « consolidation »? Merci.

M. Fraser : Certainement. Si je me souviens de ce que j’ai dit, je pense que je parlais d’une consultation et non d’une consolidation. Si je me trompe, je reviendrai sur ce point.

Le taux de 4,4 % est un objectif qui a été fixé en collaboration avec les membres des communautés francophones de tout le Canada au cours des dernières années et qui devrait être atteint l’an prochain.

J’ai vu que la FCFA avait présenté un objectif très ambitieux à envisager pour l’avenir. Le seul objectif officiel aujourd’hui est le taux de 4,4 %, mais je suis tout à fait ouvert à l’idée de voir où l’avenir nous mènera. Je veux être prudent avant de pouvoir démontrer la capacité d’atteindre l’objectif dont nous avons convenu et que nous cherchons à atteindre depuis des années, afin de ne pas introduire un marqueur différent. Mais je tiens à souligner que nous tiendrons des consultations sur la Stratégie en matière d’immigration francophone du Canada dans les mois à venir, et je suis sûr que nous établirons ainsi la voie à suivre pour accroître l’immigration francophone au Canada. C’est la raison d’être de cette stratégie particulière. Je tiens également à souligner qu’un certain nombre de mesures ont été mises en place pour nous permettre de connaître une hausse constante de ce chiffre. Pour être franc, il y a quelques années, le taux était plutôt désastreux.

Nous avons fait diverses choses, comme ajouter des points pour les francophones et le bilinguisme dans le système Entrée express. L’Initiative des communautés francophones accueillantes en est une autre. Le volet de la RT à la RP — de la résidence temporaire à la résidence permanente — assorti d’une immigration francophone non plafonnée en serait une autre. Les investissements supplémentaires que j’ai annoncés il y a quelques mois, notamment dans les petites communautés rurales qui desservent les populations francophones, en sont une autre. Nous avons donc adopté un grand nombre de mesures qui facilitent, d’année en année, l’atteinte d’un nombre plus élevé.

Quant à votre deuxième question sur l’Initiative des communautés francophones accueillantes, je considère qu’il s’agit d’une seule et même initiative, dans le cadre de la stratégie

lessons from the communities that have been taking part in that initiative. It has been a success, in my opinion.

We've not made decisions as to how many other communities or what specific communities will be looped in. But to the extent we can talk to the people involved at a local level to figure out what worked and what didn't work and apply those lessons in other similar communities — whether it is part of a one-off investment that selects particular communities to adopt initiatives or whether it is a broader theme that we present to say, “Hey, if you are able to provide these services, maybe we can work with you to identify the appropriate supports that work for your community,” because the supports that may be appropriate in rural Alberta may be different than in southern Nova Scotia. To the extent that we can take lessons learned from the Welcoming Francophone Communities initiative, I think that we could be applying them elsewhere.

I could talk on and on, but I feel that you might have another question, so I'll yield the floor back to you.

Senator Clement: No, I'm good.

The Chair: Thank you, minister.

[*Translation*]

Senator Mockler: Minister, I too want to join with Senator Dalphond and our chair in congratulating you on your performance in French. The last time I met you was at the International Day of Democracy at St. F.X. with Mr. Mulroney and Mr. McKenna. Your French has vastly improved since then, and I encourage you to keep doing what you're doing. It's very much appreciated in New Brunswick and across Canada, given that you're a very good non-partisan ambassador for both communities.

I previously had the good fortune to be New Brunswick's minister responsible for the francophonie. We were dealing with some very important issues at the time for which we're still seeking solutions today. What solution do you propose to improve recognition of foreign credentials so we can bring more immigrants into Canada and further encourage francophones of the Organisation internationale de la Francophonie?

Mr. Fraser: Thank you for your question and your compliment. It was a good day in the history of St. F.X. I'm an alumnus of that university.

nationale. Nous avons tiré des leçons des communautés qui ont pris part à cette initiative. C'est un succès, à mon avis.

Nous n'avons pas encore décidé du nombre de collectivités qui seront intégrées au programme ni des collectivités particulières qui le seront. Mais dans la mesure où nous pouvons parler aux personnes engagées à l'échelle locale pour déterminer ce qui a fonctionné et ce qui n'a pas fonctionné et appliquer ces leçons dans d'autres collectivités similaires... que ce soit dans le cadre d'un investissement ponctuel pour lequel on choisit des collectivités particulières qui adopteront des initiatives ou qu'il s'agisse d'un thème plus large que nous présentons en disant, par exemple, aux collectivités que si elles sont en mesure de fournir ces services, nous pourrions travailler avec elles pour déterminer les mesures de soutien appropriées qui fonctionnent pour elles, car les mesures de soutien qui peuvent être appropriées dans les régions rurales de l'Alberta ne le sont pas nécessairement dans le sud de la Nouvelle-Écosse. Dans la mesure où nous pouvons tirer des leçons de l'Initiative des communautés francophones accueillantes, je pense que nous pourrions les appliquer ailleurs.

Je pourrais continuer à parler, mais je pense que vous avez peut-être une autre question, alors je vous redonne la parole.

La sénatrice Clement : Non, c'est bon.

Le président : Merci, monsieur le ministre.

[*Français*]

Le sénateur Mockler : Monsieur le ministre, je veux aussi me joindre au sénateur Dalphond et à notre président pour vous féliciter de votre performance en français. La dernière fois que je vous ai rencontré, c'était lors de notre participation à la Journée internationale de la démocratie à StFX, avec MM. Mulroney et McKenna. Vous avez grandement amélioré votre français depuis, et je vous invite à continuer. C'est fort apprécié au Nouveau-Brunswick et partout au Canada, étant donné que vous représentez très bien les deux communautés sans toutefois être partisan.

J'ai eu l'occasion d'être ministre responsable de la Francophonie pour le Nouveau-Brunswick par le passé. Nous avons alors des dossiers très importants pour lesquels nous cherchons toujours des solutions aujourd'hui. Quelle solution proposez-vous pour améliorer la reconnaissance des titres de compétences étrangers, afin d'accroître la venue d'immigrants au Canada et d'encourager davantage les francophones de l'Organisation internationale de la Francophonie?

M. Fraser : Merci pour la question et pour le compliment. C'était une bonne journée dans l'histoire de StFX. Je suis un ancien élève de cette université.

Regarding your question, this is a major challenge. In the health sector, it's vital that the federal and provincial governments participate in the initiative outlined in the 2022 budget. There are other possibilities.

[English]

For example, right now, Nova Scotia is looking to build a facility through the community college system that will actually allow people who happen to be refugees but who come as economic migrants to have their skills recognized in a more expedited way when they land in Nova Scotia.

I have been having conversations with some of my global counterparts about whether there may be opportunities to establish training facilities where there are large pools of talent. That might allow people to qualify through having local instructors visit centralized training facilities in different parts of the world. Many proposals are just at the idea stage, and I'll forgive our deputy minister if she rolls her eyes at me for speculating about this kind of thing at a committee meeting, but what I am seeing right now is that this is not a unique challenge in Canada. It may be unique in a federation to have so many different jurisdictions where a person needs to qualify before they can practise in their destination country, but there are a few things we can do.

First, we can look at expediting training both pre- and post-arrival for people who have the skills but not the formal qualifications. Second, we may wish to build a qualification element into our provincial admission systems. I'm willing to work with any provincial government that is willing to come to the table with solutions on this. Can we actually build a qualification element into the immigration process? Or can we just make it easier to partner with jurisdictions that have very similar training qualifications?

This is not just an immigration issue. My sister is a physician. We have friends who grew up in Nova Scotia or Ontario but trained and became qualified to practise medicine in another country. Now, they are unable to move home to practise even though they want to work as a doctor in a rural community. Those kinds of stories break your heart when you hear of communities where emergency rooms are closed for lack of a physician and you hear horror stories about people waiting for four hours in their driveway for an ambulance.

This is an emergency, in my opinion, and not just in the health sector. When I see an economy that has 965,000 jobs available at the end of the year, and yet there are barriers which perhaps were

Quant à votre question, il s'agit là d'un très grand défi. Dans le secteur de la santé, il est primordial que les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral participent à l'initiative présentée dans le budget de 2022. Il y a aussi d'autres possibilités.

[Traduction]

Par exemple, en ce moment, la Nouvelle-Écosse cherche à construire, au moyen du système de collèges communautaires, une installation qui permettra aux personnes qui sont des réfugiés, mais qui viennent en tant que migrants économiques, de faire reconnaître plus rapidement leurs compétences lorsqu'elles arrivent en Nouvelle-Écosse.

Je discute avec certains de mes homologues dans le monde pour savoir s'il est possible d'établir des centres de formation là où il y a de grandes réserves de talents. Cela pourrait permettre aux gens de se qualifier grâce à des instructeurs locaux qui visiteraient des installations de formation centralisées dans différentes parties du monde. De nombreuses propositions n'en sont qu'au stade de l'idée, et je pardonnerai à notre sous-ministre de lever les yeux au ciel en m'entendant spéculer sur ce genre de choses lors d'une réunion de comité, mais ce que je constate actuellement, c'est qu'il ne s'agit pas d'un défi unique au Canada. Il est peut-être unique dans une fédération d'avoir autant de territoires différents où une personne doit se qualifier avant de pouvoir exercer dans son pays de destination, mais il y a plusieurs choses que nous pouvons faire.

Premièrement, nous pouvons envisager d'accélérer la formation avant et après l'arrivée des personnes qui possèdent les compétences, mais pas les qualifications officielles. Deuxièmement, nous pourrions intégrer un élément de qualification dans nos systèmes d'entrée provinciaux. Je suis prêt à travailler avec tout gouvernement provincial qui souhaite proposer des solutions à ce sujet. Pouvons-nous réellement intégrer un élément de qualification dans le processus d'immigration? Est-ce que la solution serait simplement de faciliter le partenariat avec des territoires qui ont des qualifications de formation très similaires?

Ce n'est pas seulement une question d'immigration. Ma sœur est médecin. Nous avons des amis qui ont grandi en Nouvelle-Écosse ou en Ontario, et qui ont suivi une formation et se sont qualifiés pour pratiquer la médecine dans un autre pays. Aujourd'hui, ils ne peuvent pas rentrer chez eux pour pratiquer, même s'ils veulent travailler comme médecin dans une communauté rurale. Ce genre d'histoires vous brise le cœur lorsque vous entendez parler de communautés où les salles d'urgence sont fermées par manque de médecins et que vous entendez des histoires horribles de gens qui attendent une ambulance pendant quatre heures dans leur entrée.

Il y a urgence, à mon avis, et pas seulement dans le secteur de la santé. Je vois que notre économie compte 965 000 emplois disponibles à la fin de l'année, et pourtant il y a des obstacles qui

more appropriate for normal times when there was a surplus of workers trying to come into a sector. We want to assure the quality of workers; I understand that, but the government wants and I want to do anything we can to work with the provincial governments. It must be done in partnership because we manage immigration, for the large part, and professions are generally regulated at a provincial level. We just have to sit down at the table like adults and figure out solutions together. And, look, I have to say that, to a person, every one of my counterparts has been excellent to deal with.

The Chair: Thank you, Minister. I know you have to leave soon but I will ask you a quick question about governance.

[*Translation*]

The communities often tell us about the challenges involved in interacting with your department and the various orders of government, and we often hear that francophone immigration outside Quebec isn't always understood as well as it could be.

In short, we often hear that an assistant deputy minister position should be created in your department along with a specific francophone immigration program.

I'd like to hear what you have to say on this governance issue within your department. Is it being considered?

Mr. Fraser: Yes, I think about every issue every day, but there are only 24 hours in a day. This is a very important issue, and my colleagues in the House of Commons won't let me forget it since many of them represent francophone communities.

[*English*]

On governance, it is really important that we have the right governance structure if we are going to have the right decision-making process to yield the right results. I have two lines of thinking. One, my challenges with processing, it is no secret after the pandemic, are extraordinary. I can solve those. It will take a little bit of time and a lot of resources, but I can solve those. I am confident in my ability to solve those, including for francophones who are seeking to come to Canada.

When you start to add layers of different kinds of programs, you do lose certain efficiencies in processing. That said, when people from a particular community don't see themselves represented in a system, it is cold comfort to them to say, "Well, you will improve everyone's processing except mine," and that doesn't work in a country like Canada.

étaient peut-être plus appropriés en temps normal, quand les travailleurs essayaient de faire leur entrée dans un secteur alors qu'ils étaient en surnombre. Nous voulons assurer la qualité des travailleurs; je le comprends, mais le gouvernement et moi-même voulons faire tout ce qui est en notre pouvoir pour coopérer avec les gouvernements provinciaux. Cela doit se faire en partenariat, car nous gérons l'immigration, pour l'essentiel, et les professions sont généralement réglementées à l'échelon provincial. Nous devons simplement nous asseoir à la table comme des adultes et trouver des solutions ensemble. Et sachez que tous mes homologues ont été d'excellents interlocuteurs.

Le président : Merci, monsieur le ministre. Je sais que vous devez partir bientôt, mais je vais vous poser une petite question sur la gouvernance.

[*Français*]

On entend souvent les communautés nous parler des défis sur le plan des interactions avec votre ministère et les différents ordres de gouvernement, et on entend souvent dire que la compréhension de l'immigration francophone à l'extérieur du Québec n'est peut-être pas toujours aussi bonne qu'elle pourrait l'être.

Bref, on entend souvent dire qu'un poste de sous-ministre adjoint devrait être créé au sein de votre ministère, ainsi qu'un programme spécifique destiné à l'immigration francophone.

J'aimerais vous entendre sur cette question de gouvernance au sein de votre ministère; est-ce une réflexion qui est en cours?

M. Fraser : Oui, je réfléchis chaque jour à chacun des enjeux, mais il n'y a que 24 heures dans une journée. Cet enjeu est très important, et mes collègues de la Chambre des communes ne me laissent pas l'oublier, puisque plusieurs d'entre eux représentent des communautés francophones.

[*Traduction*]

Il est vraiment important que nous ayons la bonne structure de gouvernance si nous voulons avoir le bon processus décisionnel et obtenir les bons résultats. J'ai deux pistes de réflexion. Premièrement — et ce n'est un secret pour personne, après la pandémie —, j'ai des défis extraordinaires à relever en matière de traitement. Je peux les résoudre. Il faudra un peu de temps et beaucoup de ressources, mais je peux les résoudre. J'ai confiance en ma capacité de les résoudre, notamment pour les francophones qui cherchent à venir au Canada.

Lorsque vous commencez à multiplier les programmes de différents types, vous perdez sur le plan de l'efficacité de traitement. Cela dit, lorsque les membres d'une communauté particulière ne se voient pas représentés dans un système, c'est une piètre consolation pour eux, car ils se disent : « Vous allez améliorer le traitement de tout le monde, sauf le mien. » Cela ne fonctionne pas dans un pays comme le Canada.

[*Translation*]

Our culture is based on linguistic duality; it's essential to Canada's culture and identity.

[*English*]

Right now, we have a few options coming down the pipe. I mentioned the flexibility in the Express Entry system. I think this will make a very big difference.

I am always considering whether we need to hive off something separate for particular communities to treat them as a priority. I have not made an official decision on the creation of a new stream right now, in part because we have certain initiatives coming down that I think will show very real, tangible progress. We are launching at some point in the near future a consultation process for the national strategy on francophone immigration. I don't want to say, on the basis of a particular stakeholder or a particular person saying, "Hey, minister, this is a good idea," that we must do it right away. I want to make sure I have the opportunity to engage with francophone communities across Canada, to assure myself that this is something that is both wanted and that will be effective, before I make a final decision. But to your question, I'm actually very open to this idea.

The Chair: Thank you so much, minister.

[*Translation*]

Thank you for being here, for your comments and for your answers to our questions, which are very much appreciated.

We will now continue with questions for the department's officials. Thank you for being with us, Ms. Xavier, Ms. Scott and Ms. Dorion.

Senator Gagné: Welcome to the departmental officials.

I wanted to go back to the 4.4% target that was set in 2001 and that has never been met.

The FCFA proposes that the department set a target that would gradually rise from 12% in 2024 to 20% in 2036 for restoration purposes, since the target has never been met and there has been quite a significant decline in demographic weight.

Is it realistic to set such an ambitious target, as well as programs, strategies and measures that would help us meet it? I'd like to hear your comments on the subject.

[*Français*]

Notre culture repose sur la dualité linguistique; c'est essentiel pour la culture et l'identité du Canada.

[*Traduction*]

À l'heure actuelle, nous avons quelques options qui se profilent à l'horizon. J'ai mentionné la flexibilité du système Entrée express. Je pense que cela va beaucoup changer les choses.

Je me demande toujours si nous devons créer quelque chose de distinct pour des communautés particulières afin de les traiter en priorité. Je n'ai pas encore pris de décision officielle sur la création d'un nouveau volet, en partie parce que nous avons certaines initiatives à venir qui, je pense, apporteront des progrès tangibles. Nous lancerons prochainement un processus de consultation pour la Stratégie en matière d'immigration francophone du Canada. Je ne dis pas que nous allons tout de suite mettre en place une mesure parce qu'une partie prenante ou un particulier me dit que c'est une bonne idée. Avant de prendre une décision définitive, je veux m'assurer de pouvoir consulter les communautés francophones de tout le Canada, pour m'assurer que c'est une initiative qui est souhaitée et qui sera efficace. Mais pour répondre à votre question, je suis en fait très ouvert à cette idée.

Le président : Merci infiniment, monsieur le ministre.

[*Français*]

Merci de votre présence, de vos commentaires et de vos réponses à nos questions, qui ont été fort appréciées.

Nous allons poursuivre avec une période de questions qui s'adressent maintenant aux fonctionnaires du ministère. Merci d'être avec nous, mesdames Xavier, Scott et Dorion.

La sénatrice Gagné : Bienvenue aux fonctionnaires du ministère.

Je voulais revenir à la cible de 4,4 % qui a été fixée en 2001 et qui n'a jamais été atteinte.

La FCFA propose au ministère de fixer une cible qui augmenterait progressivement de 12 % en 2024 jusqu'à 20 % en 2036, et ce, afin d'effectuer un rattrapage, puisque la cible n'a jamais été atteinte et qu'on a constaté une perte du poids démographique assez importante.

Est-ce réaliste d'établir une cible aussi ambitieuse, ainsi que des programmes, des stratégies et des mesures qui nous permettraient d'atteindre cette cible? J'aimerais entendre vos commentaires à ce sujet.

Caroline Xavier, Acting Deputy Minister, Immigration, Refugees and Citizenship Canada: Thank you for that question. We're very pleased to be with you today to answer your questions.

As the minister said, the actual current target is 4.4%, and we feel very confident and comfortable that we'll achieve it before 2023. Obviously, when the target was initially identified, the people who worked together with us to establish it said that it might take 15 years. So if we meet it by 2023, we may be slightly ahead of schedule, but we're now in the process of determining what the next target will be.

We're working very closely with the FCFA, in particular, and consultants across the country to ensure that we understand the logic behind the next target based on the studies they'll be sharing with us. We need a target that we're confident we can meet. At the same time, as you say, we have to be able to establish other strategies to assist us in moving beyond that target, without losing what we've previously managed to do for francophone immigration.

As the minister said earlier, we want to use the flexibility afforded by the various elements of our system, such as the express entry program, but, to do that, we have to be able to make this change, which we aren't yet able to do, and to recruit people who meet the necessary requirements in order to meet the target. In short, we're very happy to continue listening to the communities, which will have much to tell and share with us about the targets that should be established.

We must ensure that we are ambitious, but mainly that the target is achievable so that we don't disappoint the communities. We also must ensure that the communities where francophone immigrants land, as we discussed in the first hour, have integration organizations to provide them with the necessary support in their community. We have to ensure that they succeed. One of the points we bear in mind when we create the various programs and strategies, particularly with respect to francophone immigration, is that we have to make sure that established programs have the potential for success and that a support community is in place.

Senator Gagné: Thank you for that answer and for trying to take a balanced approach to meeting the 4.4% target. I also think we have to be able to exceed the target to ensure we replenish the coffers, as it were.

As for foreign students and the institutions' capacity to admit them, guide them and give them an overview of the labour market, couldn't measures be put in place to ensure a transition from university or college to a potential application for permanent residence?

Caroline Xavier, sous-ministre par intérim, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada : Merci de cette question. Nous sommes très heureuses d'être parmi vous aujourd'hui pour répondre à vos interrogations.

Comme le disait le ministre, la cible concrète qui est en place est de 4,4 %, et on se sent très confiant et à l'aise de l'atteindre avant 2023. Évidemment, à l'origine, lorsque la cible a été identifiée, les personnes qui ont travaillé conjointement avec nous à établir la cible nous avaient dit que cela prendrait peut-être 15 ans. Déjà, si on l'atteignait d'ici 2023, on serait peut-être un peu en avance, mais nous sommes en train d'évaluer quelle sera la prochaine cible.

Nous travaillons très étroitement, spécialement avec la FCFA ainsi qu'avec des consultants partout au pays, pour nous assurer de comprendre le raisonnement derrière l'établissement de la prochaine cible, par le biais des études qu'ils vont partager avec nous. Il nous faut une cible que nous serons confiants d'atteindre. En même temps, comme vous dites, il faut être en mesure d'établir d'autres stratégies qui nous permettront d'aller au-delà de la cible et de ne pas perdre ce que nous avons déjà réussi à faire du point de vue de l'immigration francophone.

Comme le ministre l'a dit plus tôt, on veut utiliser la flexibilité de notre système, comme le programme Entrée express, mais pour cela, on doit être capable de faire ce changement, ce qu'on n'est pas encore en mesure de faire, et d'aller chercher les personnes qui respectent les critères nécessaires afin d'atteindre la cible. En résumé, nous sommes très ouverts à continuer d'écouter les communautés, qui auront beaucoup de choses à nous dire et à partager au sujet des cibles à mettre en place.

Il faut s'assurer d'être ambitieux, mais surtout, il faut que cette cible soit atteignable pour ne pas décevoir les communautés. On doit également s'assurer que les communautés où se rendront les immigrants francophones — comme on en a discuté lors de la première heure — ont des organismes d'intégration pour leur donner le soutien nécessaire dans leur communauté. On doit s'assurer de leur succès. L'une des choses que l'on garde en tête lorsqu'on crée les différents programmes et stratégies, surtout en matière d'immigration francophone, c'est de s'assurer qu'il y a un potentiel de succès dans les programmes établis et qu'une communauté de soutien est en place.

La sénatrice Gagné : Merci de la réponse et enfin, merci de tenter d'équilibrer l'approche pour atteindre la cible de 4,4 %. Je pense aussi qu'il faut être en mesure d'aller au-delà pour s'assurer de renflouer les coffres, si vous voulez.

Pour ce qui est des étudiants étrangers et de la capacité des établissements de les accueillir, de les encadrer et de leur offrir un aperçu du marché du travail, est-ce qu'il ne pourrait pas y avoir des mesures en place pour assurer une certaine transition de l'université ou du collège vers une possible demande de résidence permanente?

Ms. Xavier: Thank you for the question, senator.

One of the things we are working on closely with the universities and colleges across Canada is making sure that they can provide the support students needed, particularly international students.

When we look at applications from international students — as the minister mentioned and as you know — we make sure that the forms are completed properly, and also make sure that they have what it takes to be successful in their studies and that when they come here to study they have the required ability to do so. We want them to come here to study, not just to look for a job. We want to make sure that when they come here, education is their priority, because that's why they completed an application to come to Canada.

Beyond that, it's also possible that they could integrate into our community and become permanent residents. We know that students, particularly those who studied in fields where there are shortages, can address one of our needs. We want them to have the option of integrating into the community to eventually become permanent residents.

Nevertheless, many of the conversations we have had with universities — and it's really interesting, particularly during the past two years of the pandemic, because we were very flexible with universities and colleges — are about the possibility of online courses. The downside is that students doing that won't have the opportunity to really integrate into the Canadian community and truly understand how the labour market works, as they would if they had the opportunity to come and have a genuine Canadian experience. We find that's a key factor for their future success.

If I've understood your question properly, it's important to make sure that when students complete an application to come to Canada, their intent is to finish their studies and, after graduating, be given the opportunity to become permanent residents and perhaps even Canadian citizens. We need to begin by making sure that students are really coming to study and afterwards integrate into the community by doing things like work internships, and they can adapt to Canada by doing so.

The Chair: I'm going to ask a follow-up question before giving the floor to Senator Dagenais. You're placing quite an emphasis on the fact that it's important to make sure that students are really coming to Canada to study. Have you identified a problem in that regard that is leading you to focus this point so much?

Mme Xavier : Merci de la question, madame la sénatrice.

Une des choses sur lesquelles on travaille étroitement avec les universités et les collèges partout au pays, c'est qu'ils doivent s'assurer de fournir le soutien nécessaire aux étudiants, particulièrement aux étudiants internationaux.

Nous, en regardant les demandes d'admission des étudiants internationaux — comme le ministre l'a mentionné et comme vous le savez —, nous nous assurons que les formulaires sont remplis d'une façon adéquate, mais nous nous assurons également qu'ils ont les moyens d'obtenir du succès dans leurs études et qu'ils viennent pour étudier en ayant la capacité requise pour le faire. On veut qu'ils viennent au pays pour étudier, pas seulement pour trouver un emploi. On veut s'assurer que lorsqu'ils viennent au pays pour étudier, ce sera leur priorité, parce que c'est la raison pour laquelle ils ont rempli une demande pour venir au Canada.

Il est aussi possible qu'au-delà de cela, ils puissent s'intégrer dans notre communauté et devenir des résidents permanents. En effet, on sait que les étudiants, surtout ceux qui ont étudié dans des domaines où il y a des pénuries, c'est un besoin que nous avons. On veut qu'ils aient l'option de s'intégrer dans la communauté pour devenir éventuellement des résidents permanents.

Cela dit, une grosse partie des conversations que nous avons avec les universités — et c'était vraiment intéressant, surtout pendant les deux dernières années de la pandémie, car nous avons montré beaucoup de flexibilité avec les universités et les collèges — sont liées à la possibilité d'avoir des cours en ligne. Cependant, la partie la moins intéressante, c'est que l'étudiant n'a pas l'occasion de vraiment s'intégrer à la communauté canadienne et de vraiment comprendre comment fonctionne le marché du travail, quand ils ont la possibilité de le faire et de vivre une expérience canadienne. Pour nous, c'est un élément qui est très important pour s'assurer de leur succès à l'avenir.

Si je comprends bien votre question, c'est important de s'assurer que lorsqu'un étudiant remplit une demande pour venir au Canada que, oui, il vient pour avoir du succès dans ses études et que, à la fin, il a la possibilité de devenir résident permanent, et peut-être même citoyen canadien éventuellement. On doit d'abord s'assurer qu'il vient vraiment pour étudier et qu'il s'intègre dans la communauté, notamment en faisant des stages de travail, et qu'il s'adapte vraiment au Canada en intégrant la communauté.

Le président : Je vais poser une question complémentaire avant de donner la parole au sénateur Dagenais. Vous mettez beaucoup l'accent sur le fait qu'on doit s'assurer que les étudiants viennent réellement au pays pour étudier. Est-ce que vous avez identifié un problème à cet effet pour insister sur ce point?

Ms. Xavier: Thank you for your question, Mr. Chair.

We are often criticized because of the refusal rate for students, and it's certainly something we take very seriously. However, we have to make sure that when someone comes to study at a Canadian institution, they have the adequate financial resources. Not only do they need the money to pay for the tuition fees, but also the means to live and cover the accommodation fees for a university residence. They need to be able to live more or less independently to make sure that they graduate and don't become dependent on the provinces for care.

There are many different ways of accomplishing this. We have found that sometimes, in certain fields of study, there are problems of integrity. We have to continue to evaluate and pay attention to all that, because some people say they are coming to study, but never really attend any classes.

That's one of the things we look at when we monitor the quality of services provided at the institutions. There is a program for institutions — except in Quebec, but that's being worked on with them — and the universities keep us informed about how the students are doing, and whether they really came to Canada and reported to the institution as they promised. On the basis of this quality program, when we review and monitor things, we find that some have never shown up to any classes. One has to wonder where they are and we sometimes discover that they have found a job; that's all very well, but it's not always a job that goes beyond the number of hours they are entitled to work, nor a job that is directly related to what they are studying.

This form of analysis is something we are going to continue to do, because we want to maintain the integrity and efficacy of our immigration programs.

Senator Dagenais: My question is for Ms. Xavier, but it could be for her colleagues as well.

I don't know whether you've taken the time to consult the testimony of the various witnesses heard by the committee. Based on what I recall, no one assigned a very high score to the speed with which francophone immigrant applications were processed, and that goes for refugees too. And yet we know that the current government continues to claim that they are open to receiving them.

Do you think that the rules of the departments are too strict, or that it is simply people working for the department having trouble understanding the rules or enforcing them within a reasonable time period?

Now I don't want to hear about how you would like to fix things, but rather the real reasons for these delays.

Mme Xavier : Merci de votre question, monsieur le président.

Souvent, on se fait critiquer en raison du taux de refus pour des étudiants, et c'est sûr que c'est une chose que nous prenons très au sérieux. Cependant, on doit s'assurer que lorsqu'une personne vient étudier dans une institution canadienne, elle a des moyens financiers suffisants. Elle doit avoir les moyens de vivre, non seulement pour payer les frais de scolarité, mais aussi les frais de la vie en résidence. Elle doit être capable de vivre de façon plus ou moins indépendante pour s'assurer qu'au final, elle réussira et ne sera pas dépendante des soins des provinces.

Il y a beaucoup de façons différentes de faire. On a remarqué que parfois, dans certains domaines d'étude, il y a des problèmes d'intégrité. On doit continuer d'évaluer et de prêter attention à tout cela, parce que certaines personnes disent qu'elles viennent pour étudier, mais au final, elles ne se sont jamais présentées en classe.

C'est un des éléments que l'on examine quand on surveille la qualité des services des institutions. Il y a un programme en place avec les institutions — sauf pour le Québec, mais c'est une chose qu'on est en train d'établir avec eux — et les universités nous disent comment vont les étudiants, s'ils sont vraiment venus au pays et s'ils se sont présentés comme ils ont promis de le faire. À partir de ce programme de qualité, lorsqu'on fait la révision et qu'on fait la surveillance, on remarque que certains ne se sont jamais présentés en classe. Il faut se demander où ils sont, et on découvre parfois qu'ils se sont trouvé un travail; c'est très bien, mais ce n'est pas toujours un travail qui va au-delà des heures durant lesquelles ils ont le droit de travailler, ni même un travail lié directement aux études.

C'est une analyse que l'on continue de faire, parce qu'on veut s'assurer de l'intégrité et de l'efficacité de nos programmes d'immigration.

Le sénateur Dagenais : Ma question s'adresse à Mme Xavier, mais elle s'adresse peut-être à ses collègues aussi.

Je ne sais pas si vous avez pris le temps de consulter les différents témoignages que le comité a entendus. Selon ce que j'en ai retenu, personne n'a donné de note positive pour la rapidité à traiter les dossiers des immigrants francophones, et c'est la même chose pour les réfugiés. On sait pourtant que le gouvernement en place ne cesse de proclamer qu'il est ouvert à l'accueil.

Pensez-vous que ce sont les règles des ministères qui sont trop strictes, ou que ce sont tout simplement les gens du ministère qui ont de la difficulté à comprendre les règles ou à les appliquer dans un délai raisonnable?

Comprenez-moi bien, ne me dites pas les correctifs que vous pourriez apporter; je veux connaître les vraies raisons de ces délais.

Ms. Xavier: Thank you for your question, senator.

As the minister said earlier, we've just lived through two rather extraordinary years. We have all lived through a pandemic that has changed how our department has to operate and we had to adapt quickly.

I can tell you that some of the delays we've been experiencing resulted from the fact that we had to determine what the priorities were in terms of border restrictions.

For example, when the border restrictions were particularly tight, we knew that there were international cohorts that could not enter Canada. We did an analysis at that point to determine how we could continue to achieve our immigration goals and objectives, and how we could allow economic immigrants to enter the country, while still legally meeting our deadlines without experiencing too many delays.

So we temporarily put a hold on people coming from overseas, because there was no way they could enter Canada, and we continued to focus on people who were already in Canada, as the minister mentioned earlier. That's when there was the transition from temporary status to permanent status to be able to give immigrants who were here on a temporary basis this opportunity.

For those kinds of applications, we were able to exceed our target, with over 407,000 permanent residents. These were mainly people who were already in Canada or who could return to Canada despite the border restrictions.

We are still assessing the applications in hand. Even though we decided to focus on people who were already in Canada, we haven't stopped looking at applications from overseas. The pool of applicants has continued to grow. Now that the borders are somewhat more open, we are making every possible effort to study applications from people who have been waiting for a long time. But it's taking longer and longer to assess the applications. So people in the pool who were waiting prior to the pandemic, right before the border restrictions, think that they've been forgotten, but that's not the case, and we're doing everything possible to avoid forgetting them. Nevertheless, the pool continues to grow. The volume of applications continues to increase. That's a good thing for Canada. Canada is a country that attracts immigrants. It's part of our role and we want to continue to perform this role on an international scale.

Senator Dagenais: Thank you, Ms. Xavier.

Mme Xavier : Merci de votre question, monsieur le sénateur.

Comme le ministre l'a dit plus tôt, on a vécu deux années assez extraordinaires. On a tous vécu une pandémie qui a changé la façon dont notre ministère doit fonctionner et on a dû s'adapter rapidement.

Je peux vous dire qu'une grande partie de certains délais qu'on est en train de vivre s'expliquent par le fait qu'on a dû déterminer quelles étaient les priorités sur le plan des restrictions aux frontières.

Par exemple, quand les restrictions aux frontières étaient les plus strictes, nous savions qu'il y avait des cohortes internationales qui ne pouvaient pas venir au Canada. On a fait une analyse à ce moment-là, pour savoir comment on pouvait continuer d'atteindre les buts et les objectifs en matière d'immigration, comment on pouvait s'assurer de faire entrer des immigrants économiques aux pays et de respecter nos échéanciers d'une manière légale, tout en s'assurant de ne pas avoir trop de délais.

On a donc mis temporairement en pause les personnes qui venaient d'outre-mer, parce qu'il n'y avait pas de façon de les faire venir au Canada, et on a continué à se concentrer sur les personnes qui étaient déjà au Canada, comme le ministre l'a mentionné plus tôt. C'est là qu'on a fait la transition de statut temporaire à statut permanent pour être en mesure de donner cette occasion aux immigrants temporaires qui étaient déjà ici.

Pour ce qui est des demandes comme celles-là, on a pu aller au-delà de notre cible, avec plus de 407 000 résidents permanents. Il s'agit, pour la plupart, de personnes qui se trouvaient à l'intérieur du pays et de personnes qui avaient la possibilité de rentrer au pays, malgré les restrictions aux frontières.

Nous continuons d'évaluer les candidatures que nous avons. Malgré le fait qu'on avait pris la décision d'accorder la priorité aux personnes qui étaient déjà au Canada, on n'a pas arrêté d'accepter les demandes qui venaient d'outre-mer. Le bassin de candidatures devient de plus en plus large. Étant donné que les frontières sont un peu plus ouvertes, on fait tous les efforts possibles pour étudier les demandes des personnes qui attendent depuis longtemps. Cela dit, les délais pour évaluer les demandes continuent d'augmenter. Donc, les personnes qui sont dans le bassin et qui attendaient déjà avant la pandémie, juste avant les restrictions aux frontières, pensent qu'on les a oubliées, mais au contraire, on fait tout pour s'assurer de ne pas les oublier. Toutefois, le bassin continue d'augmenter. Le volume des demandes continue d'augmenter. C'est une bonne chose pour le Canada. Le Canada est un pays qui attire les immigrants. Cela fait partie de notre rôle et on veut continuer de jouer ce rôle à l'échelle internationale.

Le sénateur Dagenais : Merci, madame Xavier.

Senator Moncion: My question is about the acceptance criteria in the software system you use.

There is one criterion, among others, that refers to the fact that once people have graduated, they have to return to their country.

Before taking this any further, I'd like to know what you have to say about acceptance criteria that allow people to remain in Canada after completing their studies.

Ms. Xavier: Thank you for your question.

As I was saying earlier, when someone applies to come and study in Canada, or to come and work or immigrate permanently, particularly for temporary residence applications, such as when a student applies to come and study in Canada, the application is for that purpose. According to the existing criteria, students must be able to prove that they have the means to pay the tuition fees and live in Canada without relying on provincial or federal social benefits. Students must have a work permit, and be able to work and live independently using their own means.

In these criteria, applicants must also be capable of returning to their country. One of the things we do at Immigration, Refugees and Citizenship Canada is ensure that we have a comprehensive immigration plan for the Government of Canada, and it is tabled each year in Parliament. There is a multi-year plan that enables us to determine the percentage of the various types of immigrants who are going to enter the country. There is an economic stream, a family stream, etc.

There is a huge pool of students who come to Canada, which is a good thing, because it makes our country highly competitive. If we were to accept every student who comes to Canada and automatically grant them permanent residence status, that might allow less room for the full range of immigration applicants. We also need to be able to accept immigrants on the basis of other criteria, including economic, social and humanitarian criteria.

That doesn't mean that students wouldn't have the opportunity to become permanent residents, but we wouldn't want to say that all students would automatically become permanent residents. That's why we need to ensure that their intent is to return to their own country, and from there they can look at the various opportunities and ways for them to become permanent residents. These pathways exist, but someone who comes here as a temporary resident will not automatically become a permanent resident.

We took advantage of this option last year when the borders were closed. We allowed people who were here, including students, the opportunity to convert their temporary residence

La sénatrice Moncion : Ma question porte sur les critères d'acceptation qui sont dans le système informatique que vous utilisez.

Il y en a un, entre autres, qui fait référence au fait qu'une fois que la personne a terminé ses études, elle doit retourner dans son pays.

Avant d'aller plus loin, j'aimerais savoir ce que vous avez à dire au sujet des critères d'acceptation qui permettent à des gens de rester au Canada à la fin de leurs études.

Mme Xavier : Merci de votre question.

Comme je le disais plus tôt, quand quelqu'un fait une demande pour venir étudier au Canada, pour venir travailler ou pour immigrer de façon permanente, surtout pour ce qui est des demandes d'immigration temporaire, par exemple, lorsqu'un étudiant fait une demande pour venir étudier au Canada, il fait une demande en ce sens. Selon les critères qui existent, l'étudiant doit être capable de prouver qu'il a les moyens de payer les frais de scolarité et de vivre au Canada sans dépendre des provinces et des avantages sociaux du pays. L'étudiant doit avoir un permis de travail, être en mesure de travailler et être capable de vivre par ses propres moyens de façon indépendante.

Dans les critères, on demande aussi que les candidats soient capables de retourner dans leur pays. L'une des choses que l'on fait à Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, c'est de s'assurer qu'on a un plan d'immigration complet pour le gouvernement du Canada, qui est déposé chaque année au Parlement. On a un plan pluriannuel qui nous permet de déterminer le pourcentage de types d'immigrants qui va entrer au pays. Il y a un volet économique, un volet familial, etc.

On a un énorme bassin d'étudiants qui viennent au Canada, ce qui est une bonne chose, car cela rend notre pays très compétitif. Si on prenait chaque étudiant qui vient au Canada et qu'on lui donnait automatiquement le statut de résident permanent, on aurait peut-être moins d'espace pour les candidatures qui font partie du volet d'immigration complet, du plan d'immigration complet. Il faut aussi être capable de respecter les autres critères, notamment les critères économiques, sociaux et humanitaires.

Cela ne veut pas dire que ces étudiants n'auraient pas la possibilité de devenir résidents permanents, mais on ne peut pas dire que tous les étudiants vont le devenir automatiquement. C'est pour cette raison qu'on doit s'assurer qu'ils ont l'intention de retourner dans leur pays et de là, ils peuvent voir quels sont les voies ou les chemins qu'ils peuvent suivre pour devenir des résidents permanents. Ces chemins existent, mais une personne qui vient comme résident temporaire ne deviendra pas automatiquement résident permanent.

On a utilisé cette possibilité l'année dernière lors de la fermeture des frontières. On a donné la possibilité de convertir le statut de résident temporaire au statut de résident permanent,

status to permanent residence status. This turned out to be very successful, and there is now an unlimited pool for bilingual or francophone applicants.

Senator Moncion: Thank you.

Some of the other witnesses we heard mentioned specific cases. They talked about the computer program you are using, which automatically rejects over 80% of the applications you receive. That's why I was returning to the subject of criteria.

I wanted to hear what you had to say about the computer application used.

Ms. Xavier: Thank you for your question and for that clarification. The system you are referring to is called Chinook. It resembles an Excel spreadsheet.

The Chinook system is simply another way of visualizing the data already in the immigration system, which is called the global case management system. The Chinook system doesn't make any decisions. Decisions are made by immigration officers. It's not the system that is refusing applications.

The Chinook system simply enhances the visualization of the data to help immigration officers be more effective. It enables them to look through the various screens more effectively. For people working overseas in particular, the global system generally used can be very difficult, partly because of Internet connections. It slows the process down. We want to make sure that there is a more effective way of working through all the applications, and that's what the Chinook system helps us do. It does not make any decisions. It simply shows the information in a different way. The decisions are made by officers.

Senator Moncion: Thank you.

The Chair: Before giving the floor to Senator Clement, I just want to make sure I've understood what you said about accepting all the students and giving foreign students who come to Canada access to permanent resident status. You said that if you had to accept all students for permanent resident status, it would take away places to accept other types of immigrants, whether economic, family or from other streams.

I am asking you that because, in Canada's francophonie, there is a glaring shortage of francophone immigrants. We are dealing with an aging population. Accepting more students and allowing them permanent resident status could be a partial solution for our communities.

I'd like to hear what you have to say about this particular issue.

notamment pour des étudiants. Cela a donné de très bons résultats, notamment un bassin illimité pour les candidats bilingues ou francophones.

La sénatrice Moncion : Merci.

Certains autres témoins que nous avons entendus ont présenté des cas spécifiques. Ils ont parlé du système informatique que vous utilisez et qui rejette automatiquement plus de 80 % des demandes qui vous sont soumises. C'est pour cela que je revenais à la question des critères.

Je voudrais entendre ce que vous avez à dire au sujet du système informatique comme tel.

Mme Xavier : Merci de votre question et de la précision. Le système auquel vous faites allusion s'appelle Chinook. Ce système est, en quelque sorte, un chiffrier Excel.

Le système Chinook donne simplement une autre visualisation des données qui sont déjà dans le système d'immigration, qu'on appelle le système mondial de gestion des cas. Le système Chinook ne prend pas les décisions. Les décisions sont prises par l'agent d'immigration. Ce n'est pas le système qui rejette les demandes.

Le système Chinook améliore simplement la visualisation pour aider l'agent d'immigration à être plus efficace. Ce système permet de passer à travers les multiples écrans de façon plus efficace. Surtout pour les personnes qui travaillent outre-mer, le système global qu'on utilise peut être très difficile sur le plan de la connexion Internet. Cela ralentit le processus. On veut s'assurer qu'il y a une façon plus efficace de passer par toutes les applications, et c'est ce que le système Chinook nous aide à faire. Ce système ne prend pas de décisions. Il montre simplement l'information d'une autre façon. Les décisions sont prises par les agents.

La sénatrice Moncion : Merci.

Le président : Avant de donner la parole à la sénatrice Clement, je veux être sûr d'avoir bien compris ce que vous avez dit sur la question d'accepter tous les étudiants et de donner accès à la résidence permanente aux étudiants étrangers qui viennent au Canada. Vous avez dit que, s'il fallait accepter tous les étudiants en leur donnant une résidence permanente, cela enlèverait des places pour accueillir d'autres types d'immigrants, que ce soit des immigrants économiques, des familles, etc.

Je vous pose la question parce que, dans la francophonie canadienne, on a un énorme déficit d'immigrants francophones. On doit faire face au vieillissement de la population. Accueillir plus d'étudiants et leur permettre d'accéder à la résidence permanente, cela pourrait être une solution dans nos communautés.

J'aimerais entendre vos commentaires à ce sujet plus particulièrement.

Ms. Xavier: Thank you for your question. Well, as I was saying, we receive over 500,000 applications. My colleague Ms. Dorion may have more details for you. From the standpoint of our statistics on the pool of students, the sector represents over \$23 million for the Canadian economy, which is a good thing.

To get to \$23 million, you need a lot of students. If we were to ensure that every student became a permanent resident, there would be a risk of eliminating opportunities for other people we would like to bring to Canada through immigration.

It's not because we don't consider students to be economic immigrants or extremely important immigrants. On the contrary, they represent one of the factors that can help us with francophone immigration. As the minister said, points have been added for people coming through our systems. If they are already bilingual or francophone, we try to increase their ability to remain in the country. However, the applications we are receiving do not always come from bilingual people. Let's be clear. Some people also apply to attend English-language schools. We need to strike an overall balance in immigration.

The Chair: Thank you for that information.

Senator Clement: I'd like to thank the witnesses for spending all this time with us. I have a particular interest in the relationship between the federal government and the municipalities. We know that the federal government is accustomed to working with the provinces. But municipal governments are in closer contact with the communities.

I'd like to get back to the welcoming communities program. How successful has the partnership with municipalities been? How do you maintain effective communication? Communication is always a challenge. What I'm talking about is effective communication between the federal government and the municipalities. Will this relationship with the municipalities actually contribute to the francophone immigration policy in future?

Ms. Xavier: Thank you very much for that question. As you said, we work closely with the provinces. They are key partners in everything we do from the immigration standpoint. We also work with the municipalities, but mainly through the provinces. The provinces have to realize that the municipalities are within their jurisdiction and we have to respect their governance. They play a very important role, particularly in terms of integration into the community.

I'm going to give the floor to Ms. Scott, who will be able to give you further details.

Mme Xavier : Merci de votre question. En effet, comme je le disais, on reçoit au-delà de 500 000 demandes. Ma collègue Mme Dorion aura peut-être plus de détails à vous donner. Du point de vue de nos statistiques pour le bassin d'étudiants, c'est un secteur qui représente plus de 23 milliards de dollars pour l'économie canadienne, ce qui est une bonne chose.

Pour atteindre la somme de 23 millions de dollars, il faut un gros volume d'étudiants. Si on s'assurait que chaque étudiant devient résident permanent, on risquerait d'éliminer des possibilités pour d'autres personnes que l'on souhaiterait voir au pays grâce aux progrès en matière d'immigration au Canada.

Ce n'est pas qu'on ne considère pas les étudiants comme des immigrants économiques ou des immigrants très importants. Au contraire, ils représentent l'un des éléments qui peuvent nous aider avec l'immigration francophone. Comme l'a dit le ministre, nous avons ajouté des points surtout pour les gens issus de nos systèmes. S'ils sont déjà bilingues ou francophones, on cherchera à augmenter leur capacité à rester au pays. Toutefois, les demandes que l'on reçoit ne viennent pas toujours de personnes bilingues. Soyons clairs. Certaines personnes posent également leur candidature pour fréquenter des écoles anglophones. On doit trouver un équilibre en matière d'immigration en général.

Le président : Merci de cette précision.

La sénatrice Clement : Merci aux témoins de passer tout ce temps avec nous. J'ai un intérêt particulier pour la relation entre le gouvernement fédéral et les municipalités. On sait que le gouvernement fédéral a l'habitude de travailler avec les provinces. Toutefois, les gouvernements municipaux sont plus proches des communautés.

Je reviens au programme des communautés accueillantes. Quels succès avez-vous constatés par rapport au partenariat avec les municipalités en particulier? Comment avez-vous fait pour assurer une bonne communication? La communication pose toujours un défi. Je parle d'une bonne communication entre le gouvernement fédéral et les municipalités. Cette relation avec les municipalités va-t-elle justement contribuer à la politique sur l'immigration francophone pour l'avenir?

Mme Xavier : Merci beaucoup pour la question. Comme vous l'avez dit, nous travaillons étroitement avec les provinces. Ce sont des partenaires clés dans tout ce que l'on fait du point de vue de l'immigration. Nous travaillons aussi avec les municipalités, mais surtout par l'intermédiaire des provinces. Les provinces doivent réaliser que les municipalités se trouvent sous leur juridiction et on doit respecter cette gouvernance. Elles jouent un rôle très important, surtout lorsqu'il est question de l'intégration dans la communauté.

Je vais céder la parole à Mme Scott, qui pourra vous donner plus de détails.

Catherine Scott, Assistant Deputy Minister, Settlement and Integration, Immigration, Refugees and Citizenship Canada: For francophone immigration, and particularly the framework for francophone integration that has been in place since 2019, there are two important factors, including the welcoming communities that we discussed earlier. For these 14 communities, it's an opportunity for the local government and stakeholders to get together and develop a plan to welcome immigrants. There are 13 francophone immigration networks across Canada as well. There are also similar networks across Canada that play the same role for immigration in general.

These 13 francophone immigration networks provide an opportunity for all the key economic players, including the communities, the chambers of commerce and social services, to get together and collaborate with a view to setting objectives for the community and the region. In this, the municipalities perform a very important role. They know what the local needs are and can identify issues and possible solutions. So getting local governments involved in developing measures to welcome and integrate francophone immigrants is a very promising approach.

Senator Gagné: The network of colleges and universities of the Canadian francophonie includes colleges and universities outside Quebec. These are small institutions. In your analyses to determine how many students might be entitled to immigrate and become permanent residents, can you look through a different lens for official language minority communities?

Ms. Xavier: Thank you for the question. Yes, absolutely. Much of our work, when we are developing an immigration plan, involves consultation. We conduct consultations across the country with various organizations. We work closely with the provinces and territories, and also make sure we consult the universities and colleges. As deputy ministers, we meet them on a regular basis and they explain their points of view to us so that we can set up programs that will evolve and continue to meet the needs of the communities and the needs of our country in general. All of that is part of the process of developing the immigration plan to be submitted to cabinet, and eventually to the House of Commons.

We also conduct surveys of Canadians and small communities on a fairly regular basis. We focus specifically on minorities, including linguistic minority and racialized communities. We make an effort to find out what their experience was like when they arrived. That's how, as a department, we learn how to meet the requirements of government, of course, but also how to

Catherine Scott, sous-ministre adjointe, Établissement et intégration, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada : Dans le cadre de l'immigration francophone, et surtout dans le parcours d'intégration francophone qui est en place depuis 2019, il y a deux éléments importants, dont les communautés accueillantes dont nous avons discuté plus tôt. Pour ces 14 communautés, c'est une occasion pour le gouvernement local et les acteurs locaux de se rassembler et de développer un plan pour accueillir des immigrants. On retrouve également 13 réseaux d'immigration francophone partout au pays. Des réseaux semblables existent aussi pour l'immigration en général partout au Canada.

Ces 13 réseaux d'immigration francophone sont une occasion, pour l'ensemble des joueurs clés du point de vue économique, y compris les municipalités, les chambres de commerce et les services sociaux, de se rassembler pour collaborer dans le but d'établir des objectifs pour la communauté et pour la région. À ce point de vue, les municipalités jouent un rôle très important. Elles connaissent les besoins locaux et peuvent définir les enjeux et les solutions possibles. Ainsi, il est très prometteur d'impliquer le gouvernement à l'échelle locale pour le développement de mesures visant à accueillir et à intégrer les immigrants francophones.

La sénatrice Gagné : Le réseau des universités et des collèges de la francophonie canadienne comprend les collèges et les universités à l'extérieur du Québec. Ces établissements sont de petite taille. Dans vos analyses visant à déterminer combien d'étudiants pourraient avoir le droit d'immigrer et devenir résidents permanents, êtes-vous en mesure d'utiliser une lentille différente pour les communautés de langue officielle en situation minoritaire?

Mme Xavier : Merci pour la question. Oui, absolument. Une grosse partie de notre travail, lorsqu'on met en place un plan pour l'immigration, c'est la consultation. Nous menons des consultations partout au pays et auprès de divers organismes. On travaille étroitement avec les provinces et les territoires, mais on s'assure aussi de parler aux universités et aux collèges. En tant que sous-ministres, nous les rencontrons régulièrement et ils nous font part de leur point de vue afin que nous puissions mettre sur pied des programmes qui vont évoluer et continuer de répondre aux besoins des communautés et aux besoins de notre pays en général. Tout cela fait partie de l'élaboration du plan d'immigration déposé au Cabinet, et éventuellement à la Chambre des communes.

Nous faisons aussi assez régulièrement des sondages auprès des Canadiens et des petites communautés. On cible spécifiquement les minorités, ce qui inclut les communautés minoritaires de langues et les communautés racisées. On s'assure de s'informer de ce qu'a été leur expérience à leur arrivée. On apprend ainsi, comme ministère, comment répondre aux

continue to improve the immigrant experience when they arrive in Canada.

Senator Gagné: My next question is about immigration officers. Do immigration officers properly understand the needs of minority francophone communities from the moment they come into contact with potential students, and also understand how they can help with the shortage of workers?

Ms. Xavier: Thank you for the question. Generally speaking, we make sure they understand Canadian issues, including labour shortages. It's an important part of how the immigration plan is being developed for the next three years. The plans tabled in Parliament are generally for a period of three years. However, there are reviews every year to determine whether we are still meeting the country's needs, for example with respect to the labour shortage. We also factor in issues like these when we process student applications.

I'll give the floor to Ms. Dorion now, and she may have further details to add.

Marie-Josée Dorion, Acting Director General, Operations Planning and Performance, Immigration, Refugees and Citizenship Canada: The immigration criteria are the same, no matter where people are from. The criteria are the same for international students and foreign workers. However, to answer your question more specifically, our immigration officers are given training on an ongoing basis. Particularly when they are posted abroad, they are given specific training about the region they are going to be working in. That includes a lot of areas. We also make sure that people are knowledgeable about immigration generally and about the host communities in Canada. These subjects are addressed in the training, but the immigration criteria, whether for temporary or permanent residence applications, are the same for everyone, no matter what the language.

The Chair: It's my turn now to ask you a few questions. You spoke at length about the consultations you undertake. Is the Citizenship and Immigration Canada francophone minority communities steering committee still active? If so, how often does it meet? What issues is it addressing? Can you tell us anything about that?

Ms. Xavier: Thank you for the question. I'll ask my colleague Ms. Scott to answer. She's more familiar with that subject than I am because she works very closely with francophone integration communities across Canada.

exigences du gouvernement, bien sûr, mais aussi comment continuer d'améliorer l'expérience de l'immigrant à son arrivée au Canada.

La sénatrice Gagné : Ma prochaine question concerne les agents d'immigration. Est-ce que les agents d'immigration comprennent bien les besoins des communautés francophones en situation minoritaire? Je parle du moment où ils sont en contact avec des étudiants potentiels et aussi de la réponse à la pénurie de main-d'œuvre.

Mme Xavier : Merci pour la question. En général, on s'assure de bien comprendre les enjeux du Canada, ce qui inclut la pénurie de main-d'œuvre. C'est une partie importante de la façon dont le plan d'immigration est élaboré pour les trois prochaines années. Les plans déposés au Parlement sont habituellement pour une période de trois ans. Toutefois, il est revu chaque année afin de voir si on répond toujours aux besoins du pays, comme pour ce qui est de la pénurie de la main-d'œuvre. On considère également ces enjeux lorsqu'on traite les demandes des étudiants.

Je vais céder la parole à Mme Dorion, qui aura peut-être d'autres détails à ajouter.

Marie-Josée Dorion, directrice générale par intérim, Planification et rendement des opérations, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada : Les critères d'immigration sont les mêmes, peu importe la provenance des gens. Les critères sont les mêmes pour les étudiants internationaux et pour les travailleurs étrangers. Cependant, pour répondre de façon plus précise à votre question, nos agents d'immigration suivent une formation continue. Plus particulièrement, lorsqu'ils vont en poste à l'étranger, on leur donne une formation spécifique sur la région où ils vont travailler. Cela inclut plusieurs choses. On s'assure aussi que les gens ont des connaissances sur le monde de l'immigration et sur les communautés d'accueil au Canada. Ces sujets sont traités dans la formation, mais il faut savoir que les critères d'immigration, que ce soit pour une demande de résidence temporaire ou permanente, sont les mêmes pour tout le monde, peu importe la langue.

Le président : À mon tour de vous poser quelques questions. Vous avez beaucoup parlé des consultations que vous menez. Je me demande si le Comité directeur Citoyenneté et Immigration Canada – Communautés francophones en situation minoritaire est toujours actif. Dans l'affirmative, à quelle fréquence se réunit-il? Quels dossiers traite-t-il? Que pouvez-vous nous dire à ce sujet?

Mme Xavier : Je vous remercie de la question. Je vais demander à ma collègue Mme Scott d'y répondre. Elle connaît le sujet mieux que moi, car elle travaille très étroitement avec les communautés d'intégration francophone à travers le pays.

Ms. Scott: Thank you for the question. We do indeed work closely with the FCFA. The committee you're talking about meets about once a month. We also have a working committee on the target and on the next steps for the future. Discussions with the communities are held on a regular basis. It's an open and constructive dialogue.

The Chair: Thank you very much. I don't see any other questions from my colleagues.

I'm going to ask you a final question, but wouldn't want to put you on the spot. I have a lot of respect for the work you do. I know that within the department, you are in the best position to say what ought to be done to improve your work. As in other departments, yours has to comply with the Official Languages Act. There is a decline in the use of French in Canada, we would like to achieve genuine equality for both communities, and there is the idea of catching up.

If we were to suggest that there should be an assistant deputy minister position specifically for francophone immigration outside Quebec, would this be beneficial? What would be the challenges for a position like that?

Ms. Xavier: Thank you very much for the question, and thank you for giving us the opportunity to be here with you this evening. We feel privileged to be able to answer your questions. We'd also like to thank you for acknowledging the efforts we are making, as a department and as public servants.

I know that someone asked the minister a similar question. What I can say is that in our department, reporting to our Assistant Deputy Minister Ms. Scott, there is a director general who works on francophone immigration. It's something we take very seriously. Things need to continue to improve and we are going to continue to work with the communities, particularly the FCFA, to identify other possible targets for the future and to make sure that the program is successful. It's important to respect the French language and minority communities everywhere in Canada.

For the time being, we are grateful that the director general responsible for that is working with the communities. I'm not saying that we don't want to continue to improve, because we definitely are going to do that. However, we are going to continue to use the tools at our disposal in the department, and it will take more than one person make a difference.

Ms. Scott might be able to add something, as she's very much involved in this role. We talk about it fairly regularly and report to our minister about it on an ongoing basis. The minister is aware of the importance of meeting this target. It's important to

Mme Scott : Merci pour la question. Effectivement, nous travaillons en étroite collaboration avec la FCFA. Le comité dont vous parlez se réunit environ une fois par mois. Nous avons aussi un comité de travail sur la cible et sur les prochaines étapes pour ce qui est de ce que l'on peut envisager pour l'avenir. Les discussions avec les communautés se font de façon très régulière. C'est un dialogue ouvert et constructif.

Le président : Merci beaucoup. Je ne vois pas d'autres questions de la part de mes collègues.

Je vais vous poser une dernière question, mais je ne veux pas vous coincer. J'ai beaucoup de respect pour le travail que vous faites. Je sais qu'à l'intérieur du ministère, c'est vous qui êtes la mieux placée pour dire ce qui devrait être fait pour améliorer votre travail. Comme les autres ministères, le vôtre doit respecter la Loi sur les langues officielles. Il y a un déclin du français au Canada, on veut atteindre l'égalité réelle au sein des deux communautés et il y a une notion de rattrapage.

Si on vous proposait d'inclure un poste de sous-ministre adjoint qui se consacrerait particulièrement à l'immigration francophone à l'extérieur du Québec, avec un programme spécifique, quels seraient les avantages d'un tel poste? En fait, quels seraient les défis d'un tel poste?

Mme Xavier : Merci beaucoup de la question, et merci de nous donner l'occasion d'être avec vous ce soir. Nous sommes privilégiées de pouvoir répondre à vos questions. Nous vous remercions également de reconnaître les efforts que nous faisons, comme ministère et comme fonctionnaires.

Je sais que quelqu'un a posé une question semblable au ministre. Ce que je vous dirais, c'est que dans notre ministère, sous les ordres de la sous-ministre adjointe, Mme Scott, il y a un directeur général qui se consacre à l'immigration francophone. C'est quelque chose que nous prenons très au sérieux. Les choses doivent continuer de s'améliorer et on va continuer de travailler avec les communautés, surtout la FCFA, pour identifier les autres cibles qui seraient possibles à l'avenir et pour s'assurer d'avoir du succès avec le programme. Il est important de respecter la langue française et de respecter les communautés minoritaires partout au pays.

Pour le moment, nous sommes assez satisfaits que le directeur général qui se consacre à cela travaille avec les communautés. Je ne veux pas dire qu'on ne peut pas continuer de s'améliorer, et c'est sûr qu'on va continuer de le faire. Cependant, nous allons continuer d'utiliser les outils dont nous disposons dans notre ministère, et ce n'est pas une seule personne qui fera la différence.

Mme Scott veut peut-être ajouter quelque chose. Elle est très impliquée dans ce rôle. Nous en discutons assez régulièrement et nous faisons rapport de façon continue à notre ministre. Il sait également qu'il faut atteindre cette cible. Il est important de

make sure that we have minority communities across Canada, because it enriches our culture and our communities.

Ms. Scott: Thank you very much. It's true that the francophone immigration team is also responsible for Part VII, which comes under my sector. It's a priority for me as the assistant deputy minister. I'm also the official languages champion for the department. Official languages account for a significant part of my everyday work.

I would agree with what the deputy minister said about the fact that the official languages question is a horizontal issue within the department. It would be very difficult to gather together all of the issues related to francophone immigration into a single sector. To be sure, my team places an emphasis on promotion and integration. There is also the whole issue of selection, which is done under the department's various programs.

I think our model works fairly well. The issue of francophone immigration is discussed on a regular basis by the department's governance committee. My role, and the role of my director general, is to ensure that this matter is given more consistent and enhanced visibility.

The Chair: Thank you, Ms. Scott. I definitely wouldn't want to see you in a different position; I'm well aware of the fact that you do your work very well and we appreciate it.

As there are no other questions, I will conclude by saying that you are right to say that francophone immigration is a horizontal issue, not only in your department, but throughout the government structure. It's an issue that needs to be examined by many departments.

We thank you for the work you are doing on behalf of all Canadians, and for your support to the current minister. I believe that there's a lot of work to be done. We are relying on your support in future, and will, at the appropriate moment, submit a report that I trust you will find useful.

Thank you, and thanks to the senators for having been here today for their questions. I would also like to thank the staff, the interpreters, the clerk and the analysts.

We will now end our meeting. I wish you all a pleasant good evening.

(The committee adjourned.)

s'assurer d'avoir des communautés minoritaires partout au pays, car cela enrichit notre culture et nos communautés.

Mme Scott : Merci beaucoup. Effectivement, l'équipe de l'immigration francophone est aussi responsable de la partie VII; cela fait partie de mon secteur. C'est une priorité pour moi en tant que sous-ministre adjointe. Je suis aussi la championne des langues officielles pour le ministère. Les langues officielles occupent une part très importante de mon quotidien.

Je dirais, comme la sous-ministre l'a indiqué, que la question des langues officielles est une question horizontale au sein du ministère. Il serait très difficile de rassembler, dans un seul secteur, tous les enjeux liés à l'immigration francophone. Bien sûr, mon équipe met davantage l'accent sur la promotion et l'intégration. Il y a aussi toute la question de la sélection qui se fait au moyen des différents programmes du ministère.

Je pense que nous avons un modèle qui fonctionne assez bien. La question de l'immigration francophone est discutée régulièrement au comité de gouvernance du ministère. Mon rôle, et le rôle de mon directeur général, est de s'assurer que cette question profite d'une visibilité accrue et constante. On prend cela très au sérieux dans notre travail au quotidien.

Le président : Merci, madame Scott. Je ne voulais absolument pas vous déplacer dans un autre poste; je sais que vous faites très bien votre travail et nous l'apprécions.

Puisqu'il n'y a pas d'autres questions, je vais conclure en disant que vous avez raison de dire que l'immigration francophone est une question horizontale, dans tout votre ministère et dans tout le gouvernement, en fait. C'est une question qui doit être examinée par beaucoup de ministères.

Nous vous remercions du travail que vous faites pour les Canadiens et les Canadiennes et de l'appui que vous donnez au ministre actuel. Je crois qu'il y a beaucoup de pain sur la planche. Nous comptons sur votre appui pour la suite des choses et nous pourrions, le moment venu, déposer un rapport qui, je l'espère, vous sera également utile.

Merci à vous, et merci aux sénateurs d'avoir été là aujourd'hui et d'avoir posé des questions. Merci au personnel, aux interprètes, à la greffière et aux analystes.

Nous allons conclure notre réunion. Je vous souhaite une bonne fin de journée.

(La séance est levée.)
